

行政院國家科學委員會專題研究計畫 成果報告

浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫 III 研究成果報告(完整版)

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 99-2631-H-009-004-
執行期間：99年08月01日至100年07月31日
執行單位：國立交通大學通識教育中心

計畫主持人：楊永良
共同主持人：黃明居
計畫參與人員：碩士級-專任助理人員：楊婷淇
碩士級-專任助理人員：蔡珊珊

處理方式：本計畫可公開查詢

中華民國 100年10月11日

數位典藏國家型科技計畫

浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫 III

99 年度成果效益事實報告表

民國 100 年 07 月 31 日

目錄

壹、基本資料.....	1
貳、計畫目的、計畫架構與主要內容.....	2
一、計畫目的.....	2
二、計畫架構.....	2
三、主要內容.....	4
1. 年度目標.....	4
2. 年度工作執行情況.....	7
3. 本年度網站規劃設計改進情形.....	10
參、計畫經費.....	14
肆、計畫已獲得之主要成就與成果(output).....	16
一、重要執行成果.....	16
二、績效指標.....	28
壹、計畫目標與執行.....	28
一、計畫目標與主要內容.....	28
二、計畫架構圖.....	28
三、年度工作計畫之執行與管控.....	28
貳、數位典藏與學習之推廣和服務.....	28
一、提升台灣數位典藏與學習之環境，提高國內外可見度.....	28
二、數位典藏與學習之成果及推廣效益.....	29
三、提升與幫助建立數位典藏與學習之產業價值，扶植國內相關產業.....	32
四、進行國際交流與促成國際合作，打開台灣於國際間之能見度.....	33
五、創造華語文學習環境，推動全球華語文學習風氣.....	33
參、學習與成長.....	34
一、研發相關技術以提升我國於數位典藏與學習方面之技術能力、產業競爭力等... ..	34
二、於實作中發展相關研究，傳遞知識、傳承經驗.....	34
三、將經典藏品數位化，打造台灣優質數位化環境.....	34
四、協助計畫運作並提升計畫人員素質.....	36
五、結合產學研之力，推動與促進數位典藏與數位學習之產業價值.....	37

伍、評估主要成就及成果之價值與貢獻度(impacts).....	38
一、學術面.....	38
二、技術創新面.....	38
三、經濟效益面.....	39
四、社會衝擊面.....	39
陸、與相關計畫之配合.....	41
一、本國家型計畫之合作.....	41
二、非國家型計畫之合作（包含跨政府部會之合作）.....	41
三、其他國家型計畫之合作.....	41
柒、後續工作構想之重點.....	41
捌、檢討與展望.....	41
附件一、	43
附件二、	55

國家型科技計畫成果效益事實報告表

(請由計畫主持人、執行人填寫)

壹、基本資料

計畫名稱：浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫 III

主持人：楊永良教授

共同主持人：黃明居教授

核定經費：\$2,266,000

執行期間：99年08月至100年07月

執行單位：交通大學圖書館

填表人資訊：

姓名	聯絡電話	傳真電話	電子信箱
楊婷淇	03-5731416	03-5731614	ytcting@gmail.com

貳、計畫目的、計畫架構與主要內容

一、計畫目的

交通大學圖書館經過多年來積極參與國科會「數位博物館專案計畫」、「數位典藏國家型科技計畫」之執行，已成功建置了「浩然藝文數位博物館」、「楊英風數位美術館」、「掌中乾坤布袋戲數位博物館」、「雲門舞集數位典藏」、「李泰祥數位博物館」等多個數位典藏系統及數位博物館，如何進一步將「浩然藝文數位博物館」所收藏之豐富且珍貴的數位典藏內容加以活化並融入教育、研究與社會發展，是為本計畫之主要動機。本計畫所欲達到的目標則包含：

1. 以 Web 2.0 機制整合浩然藝文數位博物館之虛擬與實體社群，期能運用 Web 2.0 公共參與、集體智慧、開放共享的精神，達成傳播數位典藏的價值；
2. 將「浩然藝文數位博物館」的內容融入教育網絡，以課程與活動的方式，系統性地推廣與介紹；
3. 「浩然藝文數位博物館」加值商品之構思與產製；
4. 以「浩然藝文數位博物館」既有的數位典藏內容為要點，激發更多的關注與參與，創造出更多可供典藏的資源。
5. 藉由公共推廣與社群經營，提供「浩然藝文數位博物館」未來在技術、內容、界面上的建議與回饋，充分體現重視使用者導向的想法。

二、計畫架構

基於前述計畫目標，本年度將加以擴充前期推廣成果。以 2009 年共有一百多所學校參與教材推廣之經驗，顯示成果非常豐碩效果顯著，因此本年度更乘勝追擊，投入更多心力於教材的製作及網站的推廣配套措施，擴充後的概念圖如圖 1 所示，本年度之擴充部份以紅色字體表示，說明如下：

1.內容：

(1)擴建「李泰祥兒童音樂教育網～詩歌篇」教學網站；(2)規劃與建置「李泰祥兒童音樂教育網～直笛篇」教學網頁；(3) 整合及新增「浩然藝文詩人坊」網站內容；(4) 豐富「浩然藝文數位博物館」內容及改善網站呈現方式(5) 出版教材：《橄欖樹-李泰祥詩歌之旅》及《李泰祥木笛合奏精選 CD》；(6)舉辦成果發表、展覽及音樂會。

2.平台：

在前期計畫中以開放原始碼軟體 Drupal，建置了「李泰祥兒童音樂教育網」以及「浩然藝文數位博物館」入口網站，已經完成 Web 2.0 社會網路(Social Network)機制的雛形系統；在未來計畫中則進一步增強平台中的功能以及社群中學習分享的機制，讓此平台真正能夠落實數位典藏內容應用於數位學習中，並且透過這平台，分享彼此間學習的心得與成果。

3.對象：

除原有之實體社群外，本計畫將運用 Web 2.0，並導入網路社群的概念。為求計畫執行之整合性，本計畫將以「李泰祥數位博物館」與「李泰祥兒童音樂教育網」既有之使用者社群為個案，建置與經營網路社群，期能收立竿見影之效，並藉此歸納經營數位典藏網路社群之要素，以利後續之擴充運用。

4.執行：

基於上述內容、平台與對象，本計畫的執行面向除延續 2008 年計畫的執行方式外，本年度執行重點將著重於(1)出版詩歌教材《橄欖樹～李泰祥詩歌之旅》(含演奏版及鋼琴伴奏光碟兩張)；(2)出版木笛合奏教材《李泰祥音樂精選集～木笛合奏篇》音樂 CD (因經費及時間的限制，紙本樂譜預計於下個年度完成出版)；(3)配合教材出版整合網站資源，擴建「李泰祥兒童音樂教育網」，提供教師一個資訊流通的平台；(4)徵集有志參與推廣的教師，積極將研發的各種教案推廣至各級中小學，並協助各教師舉辦成果發表、展覽及音樂會；(5)充實「浩然藝文詩人坊」網站內容以供教師作為教材之補充；(6)擴建「浩然藝文數位博物館」入口網站，經營網路社群並利用作為網路社群之評鑑。

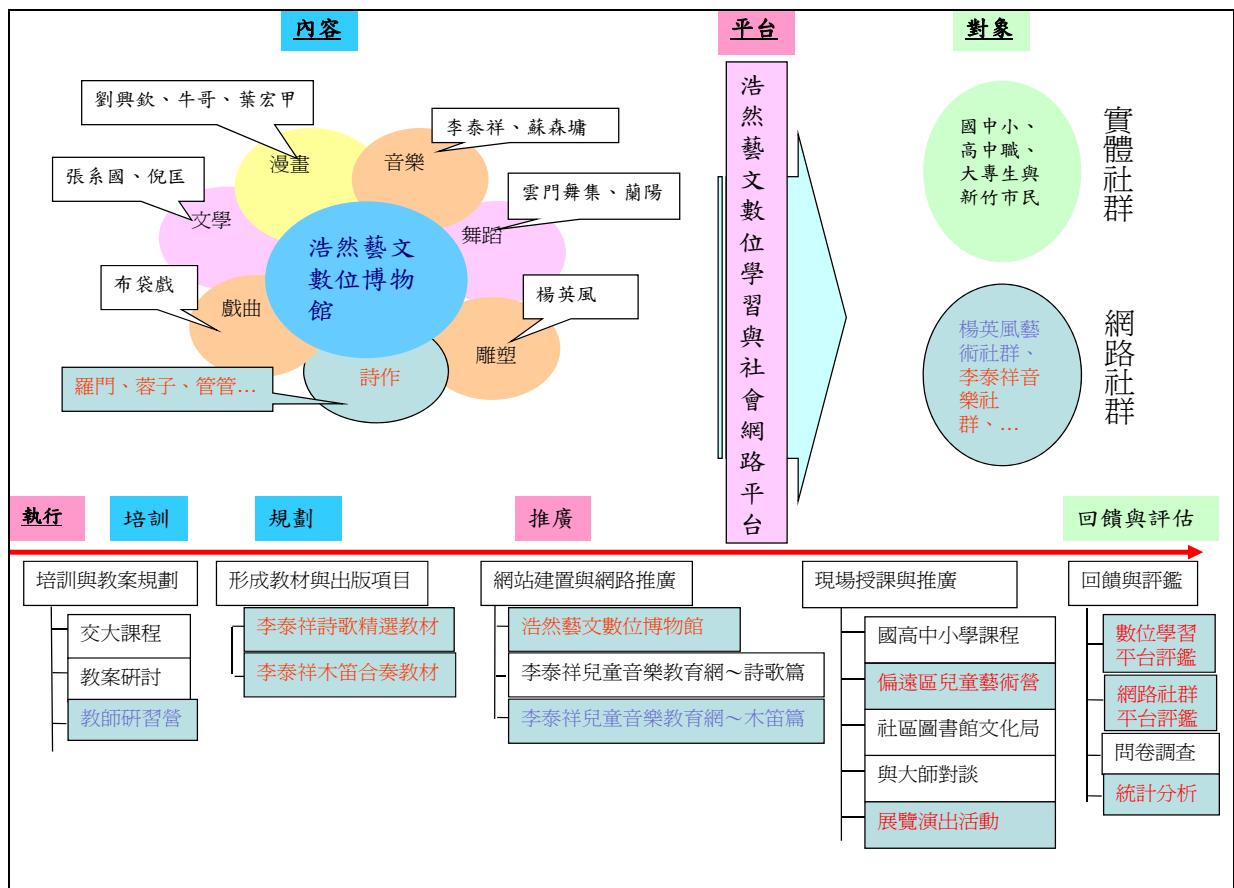


圖 1 計畫架構(紅色字體為本年度執行重點，藍色字體為跨至下年度之延續工作)

三、主要內容

1. 年度目標

根據計畫架構之說明，本計畫以活用「浩然藝文數位博物館」之珍貴藝文典藏成果為目的，旨在創造「浩然藝文數位博物館」的附加價值，將其數位化資源推廣為輔助教師授課與學生學習的素材，同時，藉以培育藝文數位典藏教學與教案製作的專才。針對各項執行項目說明如下。

1-1 出版詩歌教材《橄欖樹～李泰祥詩歌之旅》

這本樂譜的誕生，經歷了四年的經營及兩個國科會補助計畫。2006年起由黃明居教授所主持之國科會數位典藏計畫「台灣本土音樂家之影音典藏-李泰祥大師」，開啟了與李泰祥大師的合作之路。為了讓數位化成果在文化教育深耕，柯皓仁教授在2007年帶領工作團隊，以「浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫」參與國科會數位學習計畫，與台北市芝山國小合作，建置「李泰祥兒童音樂教育網～詩歌篇(<http://kids-lth.e-lib.nctu.edu.tw>)」，運用前項計畫成果中詩歌音樂作品做為高中、國中及小學的音樂與文學教育推廣的素材，鼓勵孩子們從詩樂中欣賞文學之美，吟唱1980年代的音樂，雖獲中小學師生與家長的熱烈迴響，但仍遭遇原譜編制過大，專業音樂教師在使用上都仍覺得困難。

然而兩大網站雖已建置典藏及推廣李泰祥大師的音樂創作，但在著作權的保護前提下，網站中每首曲子僅能顯示數頁的樂譜，對於喜愛李大師作品的廣大歌迷和研究者而言，難免有遺珠之憾。為了進一步推廣教育、文化創意及傳承美麗詩歌的樂章，今年集結兩個計畫及多年努力的成果，請李泰祥老師親自編修大編制的創作，出版本鋼琴伴奏的詩歌樂譜。樂譜中收錄了17首李泰祥的經典創作：〈一條日光大道〉、〈小木屐〉、〈你是我所有的回憶〉、〈青夢湖〉、〈春天的故事〉、〈海棠紋身〉、〈輪迴〉、〈橄欖樹〉、〈走在雨中〉、〈錯誤〉、〈旅程〉、〈情婦〉、〈野店〉、〈牧羊女〉、〈邊界酒店〉、〈天窗〉及〈雨絲〉。這些作品的歌詞皆出自台灣重量級詩人之手，如三毛、余光中、侯德健、蓉子、李格弟及鄭愁予，實為難得一見的台灣本土創作詩歌樂譜。同時附上一張收錄兩個調性的鋼琴伴奏光碟，原曲調性的音域較高，而為了方便教師在教學上的使用，另還有專為小朋友移調至較低音域的伴奏版本。

這樣美妙的樂章激起計畫工作人員想對台灣本土音樂盡力的使命感，為了將李老師詩歌音樂推廣到各個角落，第一刷將提撥300冊，一部分贈送給各大專院校有音樂科系的圖書館，另一部分提供給倡導音樂教育的相關學校，做為推廣的首部曲，期望如漣漪般迅速的擴大，讓中文現代詩歌音樂在教育中萌芽茁壯，也能提供學習者、教學者及演出者最便利的取得及珍藏方式，並期許能讓世代之間有著共同的音樂悸動與美好，一起唱我們的歌。

此外，為了讓推廣更為順利，規畫以偏遠地區的中小學為重點輔導對象，除提供教案給音樂專任教師教學外，本計畫亦提供合唱指揮技巧教學及到校教學服務，考量於非音樂專長的教師。為此，本計畫聘任了具有音樂系文憑與在校教學經驗兼具的助理，提供即時而專業的服務；藉著到校教學的機會，傳遞合唱指揮及指導技巧於有意願推廣的教師，使非音樂專長的教師也能成為種子教師，讓更多的學生能受惠，落實數位內容推廣的目標。

1-2 出版木笛合奏教材《李泰祥音樂精選集～木笛合奏篇》之演奏錄音光碟

在前期(第二期)計畫中，特別邀請同為音樂創作人之李泰祥老師長子李奕青先生協助編寫木

笛合奏改編曲。同時，蒙直笛圈享譽盛名的劉永泰老師協助，以指導新莊市青少年木笛團與台北市教師木笛合奏團，使其實際參與試奏與樂譜編修；在歷經一年的努力之下，終完成木笛合奏樂譜初稿，並轉呈李泰祥老師審視與修訂。本年度特別邀請台北市教師木笛合奏團，配合專業錄音師與專業錄音場地，錄製乙張具專業水準的推廣用音樂 CD，作為推廣的重要媒介發送給各校教師，並登記明年度有意參與教學的教師，待明年度將紙本樂譜出版再發送，期望下一期能透過這群充滿熱忱的種子教師，讓李泰祥老師的音樂，透過教師所指導的木笛合奏團更深入校園。考量樂譜唯有便於取得才能有效推廣，進而創造出良性循環，以擴大其影響力。因此，在經費的考量下，今年度先出版演奏錄音光碟，改編後的直笛樂譜將於明年度送印，將光碟推廣至各校教師，並預告明年度推廣活動為本年度之重要執行目標。

1-3 擴建「李泰祥兒童音樂教育網」

1-3-1 「李泰祥兒童音樂教育網～詩歌篇」資源整合

配合教材出版，我們將擴建網站整合資源，一方面將所有出版的曲目納入網站，另一方面也提供一個教師資訊流通的平台。在「浩然藝文數位博物館」主網站中新增 Flash 相簿模組以及社群模組，使用者可於單一介面觀看單一主題推廣照片，縮短頁面載入時間，也將重新改版影片播放模式，讓教師們可以在這個平台上看到其他教師努力的過程與成果。新增的社群討論園地中，可以邀集更多的教師參與教學討論，激發更多的創意。

1-3-2 「李泰祥兒童音樂教育網～直笛篇」網頁介紹

在「李泰祥兒童音樂教育網～直笛篇」網頁的建置方面，旨在使網站成為愛樂者獲得資訊與教師取得教材的實用網站，也利用網路的力量，讓推廣與教育無限制的傳承下去。其網頁內容將節錄 13 曲李泰祥音樂精選改編給木笛合奏的譜例，以及 CD 的演出精彩片段，一方面可讓愛樂者試聽 CD 的內容並讓教師參考教材的難易程度，一方面也保護原著作之智慧財產，並提供閱覽者分享至 facebook 的功能，讓推廣的效益最大化。此外，在「浩然藝文數位博物館」的網站中，也開設專區放置教師們教學的成果，成為一個交流與相互觀摩的平台。

1-4 課程與推廣活動實施

根據「數位典藏推廣應用公開徵選計畫」之「到位」精神，本計畫將實施多項課程與活動。在大學課程方面，本計畫與通識中心的教師合作，將數位典藏之成果融入課程之中，引發大學生對數位典藏的興趣。另徵集有志參與推廣的中小學教師，積極將研發的各種教案推廣至各級中小學，並協助各教師舉辦成果發表、展覽及音樂會；此外，雖無經費舉辦研習營，但在劉永泰老師的協助下，將帶領台北市教師木笛合奏團作為種子教師，協助其他有教學技巧需求的教師，也藉此推廣數位典藏國家型科技計畫及「浩然藝文數位博物館」內容。

1-5 充實「浩然藝文詩人坊」網站內容以供教師作為教材之補充

在執行 2007 年計畫「李泰祥兒童音樂教育網」之際，因李泰祥創作的歌曲中援用多位前輩詩人的作品，故而與羅門、蓉子、管管等詩界耆老結緣，由於這些詩人皆已過八十大壽，且其人其詩皆具典藏與推廣價值，是以在本計畫中擬把握這些詩人有生之年，搭配「李泰祥兒童音樂教育網」之擴充，建置「浩然藝文詩人坊」，形成國文與音樂結合之教材（如圖 2）。這些資料在網路中相當稀少，且取得不易。因此，我們積極與多位詩人接洽，並取得諸位詩人之完整授權，尤

以羅門、蓉子與管管三位詩人更是全力配合。期能在子計畫中完整納入這些詩人的著作物及生平史料，並建置獨立之數位博物館，並於明年度邀集國文科教師參與教案開發，以修辭學及詩作導讀導入李泰祥之音樂教學，達到整合國文科與音樂科之綜合教案開發。如此一來，不僅能活化網站內容，更可有效擴大教案推廣的範圍。浩然藝文詩人坊所建置之網站內容，規劃如下：

- (一) 傳記：其中包含詩人簡歷、年表、出版品、及語錄等分項。
- (二) 創作世界：此項目將以詩作全文及所撰寫文章全文的資料庫為主，並拍攝詩人的創作理念影片為輔，以及詩人羅門最自豪的「燈屋裝置藝術」及「COLLAGE 拼貼創作」。
- (三) 他人論述：收納他人論述與研究清單（如能獲授權則放入全文）、他人評介、報導、獲得榮譽等分項。
- (四) 藝文活動：含演講記錄及展覽圖像及文字資料。
- (五) 史料：包含照片、手稿、獎狀、證書、公文等珍貴史料。
- (六) 計畫簡介：介紹網站緣起、目的等相關資訊。2008 前期計畫中，因詩人們畢生著作豐富，他人論述詩人之文章與報導亦多，其他珍貴史料更是豐富，資料量十分龐大，有限時間與人力下僅足以完成 metadata 建置。本期計畫接續上期未完之影像圖片整理建檔與詩人訪談影片錄製，使網站內容完備豐富。



圖 2 浩然藝文詩人坊

1-6 「浩然藝文數位博物館」入口網站之擴建與經營

浩然藝文數位博物館中所包含之楊英風、布袋戲、雲門舞集、李泰祥等數位典藏，其珍貴性乃有目共睹。惟該等數位典藏網站與使用者之互動仍有不足，使用者彼此間亦缺乏知識與經驗分享的機制。有鑑於此，本計畫擬導入 Web 2.0 共建共享、集體智慧的核心價值，期能活化浩然藝文數位博物館中的珍貴典藏。

2. 年度工作執行情況

填寫說明：

1. 工作項目、查核點及預定達成情形、預定進度：請依據年初『作業計畫』所提報之內容填入。
2. 實際達成情形、辦理情形及實際進度：請參考範例，說明此查核點實際完成情形與進度。

表 1 工作執行列表

月次	工作項目	查核點達成情形				進度累計%	
		查核點	預定	實際	辦理情形 ¹	預定 ²	實際
1月	出版《李泰祥詩歌精選》	樂譜編審-3首	99/8/31 完成	99/08/31 符合	已完成樂譜編審-3首	8%	8%
(8月)	浩然藝文詩人坊-管管	網站建置與資料匯入約 500 件	99/8/31 完成	99/08/31 符合	已完成 617 筆		
2月	出版《李泰祥詩歌精選》	樂譜編審-5首	99/9/30 完成	99/09/30 符合	已完成樂譜編審-5首	16%	16%
(9月)	浩然藝文詩人坊-管管	網站建置與資料匯入約 500 件	99/9/30 完成	99/09/30 符合	已完成 880 筆		
3月	出版《李泰祥詩歌精選》	樂譜編審-5首	99/10/31 完成	99/10/31 符合	已完成樂譜編審-5首	24%	24%
(10月)	浩然藝文詩人坊-管管	網站建置與資料匯入約 500 件	99/10/31 完成	99/10/31 符合	已完成 925 筆		
	配合管考作業	繳交 99 年度季報告	99/10/31 完成	99/10/31 符合	已完成 99 年度第一季報告		
4月	出版《李泰祥詩歌精選》	樂譜編審-4首	99/11/30 完成	99/11/30 符合	已完成樂譜編審-4首	32%	32%
(11月)	浩然藝文詩人坊-蓉子	網站建置與資料匯入約 500 件	99/11/30 完成	99/11/30 符合	已完成 557 筆		
5月	出版《李泰祥詩歌精選》	樂譜出版校對	99/12/31 完成	99/12/31 符合	已完成樂譜出版校對	40%	40%
(12月)	浩然藝文詩人坊-蓉子	網站建置與資料匯入約 500 件	99/12/31 完成	99/12/31 符合	已完成 580 筆		
	成果展覽及音樂會	舉辦 1 場展覽或音樂會	99/12/31 完成	99/12/31 符合	於端午節舉辦，後製等細項於本月份完成。		
6月	出版《李泰祥詩歌精選》	完成印製與出版	100/01/31 完成	100/02/25 延後	已完成	48%	48%
(1月)	浩然藝文詩人坊-蓉子	網站建置與資料匯入約 500 件	100/01/31 完成	100/01/31 符合	已完成 587 筆		
	配合管考作業	繳交 99 年度季報告	100/01/31 完成	100/01/31 符合	已完成年度季報告		

¹若未於預定日期完成者，請於辦理情形說明落後原因。

²預定進度累計至 12 月為 100%，請依各計畫計算方式呈現，可算至小數點第 2 位。

月次	工作項目	查核點達成情形				進度累計%	
		查核點	預定	實際	辦理情形 ¹	預定 ²	實際
7月 (2月)	李泰祥詩歌校園推廣~消息發佈	公文、BBS、網站宣傳 聯絡合作教師	100/02/30 完成	100/02/30 符合	已完成各校推廣	56%	56%
	浩然藝文詩人坊-蓉子	網站建置與資料匯入約 500 件	100/02/30 完成	100/02/30 符合	已完成 536 筆		
8月 (3月)	李泰祥詩歌校園推廣~教學活動	高中、國中、小學推廣教學	100/03/31 完成	100/03/31 符合	已完成 22 所	65%	65%
	浩然藝文詩人坊-羅門	網站建置與資料匯入約 500 件	100/03/31 完成	100/03/31 符合	已完成 500 筆		
	出版《李泰祥木笛合奏精選 CD》	樂譜編審 3 首與團練	100/03/31 完成	100/03/31 符合	已完成樂譜編審 3 首與團練		
9月 (4月)	李泰祥詩歌校園推廣~教學活動	推廣教學與成果收集	100/04/30 完成	100/04/30 符合	已完成 24 所	73%	73%
	浩然藝文詩人坊-羅門	網站建置與資料匯入約 500 件	100/04/30 完成	100/04/30 符合	已完成 500 筆		
	出版《李泰祥木笛合奏精選 CD》	樂譜編審-3 首與團練	100/04/30 完成	100/04/30 符合	已完成樂譜編審 3 首與團練		
	配合管考作業	繳交 99 年度季報告	100/04/30 完成	100/04/30 符合	已完成年度季報告		
10月 (5月)	李泰祥詩歌校園推廣~教學活動	推廣教學與成果收集	100/05/31 完成	100/05/31 符合	已完成 22 所	100%	100%
	浩然藝文詩人坊-羅門	網站建置與資料匯入約 500 件	100/05/31 完成	100/05/31 符合	已完成 582 筆		
	出版《李泰祥木笛合奏精選 CD》	樂譜編審 3 首與團練	100/05/31 完成	100/05/31 符合	已完成樂譜編審 3 首與團練		
11月 (6月)	改版李泰祥兒童音樂教育網~詩歌篇	推廣教學與成果收集 網站改版及匯入本年度推廣成果	100/06/30 完成	100/06/30 符合	已完成改版及匯入本年度推廣成果 114 影片	100%	100%
	浩然藝文詩人坊-羅門	網站建置與資料匯入約 500 件	100/06/30 完成	100/06/30 符合	已完成 500 筆		
	出版《李泰祥木笛合奏精選 CD》	樂譜出版校對與錄音工程	100/06/30 完成	100/06/30 符合	已完成校對及錄音		
	盤點	盤點	100/06/30 完成	100/06/30 符合	已完成		
12月 (7月)	出版《李泰祥木笛合奏精選 CD》	完成 CD 校對，八月出版	100/07/31 完成	100/07/31 符合	已完成	100%	100%
	改版李泰祥兒童音樂教育網~木笛篇	網站改版與規劃建置 (成果於第四期推廣後置入)	100/07/31 完成	100/07/31 符合	已完成規劃建置		
	成果展覽及音樂會	舉辦 1 場展覽或音樂會	100/07/31 完成	100/07/31 符合	已完成 1 場展覽		
	配合管考作業	繳交 99 年度期末報告及盤點	100/07/31 完成	100/07/31 符合	已完成		

月次	工作項目	查核點達成情形			進度累計%	
		查核點	預定	實際	辦理情形 ¹	預定 ²
工作進度執行落後原因。 ³						

³工作執行未符合預定進度，請說明落後原因。

3. 本年度網站規劃設計改進情形（請加以說明）

3.1 「浩然藝文數位博物館」網站內容規劃

表 2 「浩然藝文數位博物館」網站內容規劃

目錄一	目錄二	內容
首頁	1. RSS聯播，每10分鐘更新一次從Google搜尋發布的藝文相關新聞 2. 以音樂、雕塑、舞蹈、繪畫、漫畫、文學、傳統藝術、民俗風情等分類介紹23個數位博物館 3. 列出三筆最新公告與五筆最新刊登的資料	
公告	標題/發表日期	公告計畫最新消息
文章	李泰祥音樂推廣	紀錄各參與教師於各學校推廣的心得文章及推廣成果
	楊英風藝術推廣	
	蓉子《童話城》推廣	
	演講與展演活動	由本計畫主辦或協辦的演講及展演活動紀錄
	花絮	紀錄工作人員在推廣工作的幕後花絮及心得
相簿	李泰祥音樂推廣	紀錄各參與教師於各學校推廣的相片
	楊英風藝術推廣	
	蓉子《童話城》推廣	
	演講與展演活動	由本計畫主辦或協辦的演講及展演活動相片
	花絮	紀錄工作人員在推廣工作的幕後花絮相片
影音	李泰祥音樂推廣	紀錄各參與教師於各學校推廣的影音資料
	楊英風藝術推廣	
	蓉子《童話城》推廣	
	演講與展演活動	由本計畫主辦或協辦的演講及展演活動影音資料
	花絮	紀錄工作人員在推廣工作的幕後花絮影音資料
數位博物館	介紹19個由圖書館建置的數位博物館	
計畫簡介	介紹交大餐與國科會數位典藏計畫的過程	
討論區	設計與建置中	

3.2 「李泰祥兒童音樂教育網~木笛篇」網站內容規畫

表 3 「李泰祥兒童音樂教育網~木笛篇」網站內容規畫

目錄一	目錄二	內容
參考資源	推薦網站	木笛學習網站、國內外木笛合奏樂團、國小木笛合奏團、樂器公司、木笛論壇
	部落格網站	木笛小人物等……
音樂示範	木笛改編樂譜	即將出版的樂譜第一頁及木笛演奏示範。

3.3 「詩人管管」網站內容規劃：

表 4 「詩人管管」網站內容規劃

目錄一	目錄二	內容
吾的筆名管管	1簡歷	個人生平經歷
	2年表	年表配圖片
	3出版品	書本封面、封底、版權頁掃描
	4照片	相關生活照，活動照
	5手稿	順手撚來的想法記錄
管上一管之創作天地	1繪畫作品	拍照的電子檔，有瓦片、衣服、宣紙等創作
	2文字創意作品	詩作打字
	3文章、期刊	期刊中摘錄詩人的相關訊息
管下一管之活動&研究紀錄	1他人評論管管	他人評論管管的文章及個人風格
	2新聞剪報	報紙掃描
	3榮譽：獎狀、證書、公文	得獎紀錄
	4演講、展覽	相關演講及展覽的訊息
	5電影、電視演出紀錄	共演出30多部
計畫簡介	計畫簡介	申請國科會計畫之摘要
	版權聲明	版權聲明，避免盜用犯法
	計畫工作人員	工作人員簡介，以方便讀者連繫

3.4 「詩人蓉子」網站內容規劃

表 5 「詩人蓉子」網站內容規劃

目錄一	目錄二	內容
永遠的青鳥	1簡歷	個人生平經歷
	2出版品	年表配圖片
	3年表	書本封面、封底、版權頁掃描
史料	1照片	相關生活照，活動照
	2手稿	順手撚來的想法記錄
	3獎狀與獎盃	參加比賽所贏得的榮譽
	4. 公文與聘書	邀請參加活動或當講師之類的記錄
腹中文才	1書內文章	刊登在書籍裡的蓉子文章
	2期刊文章	刊登在期刊裡的蓉子文章
	3文章總覽	蓉子文章列表
他人論述	1他人評論蓉子	他人評論蓉子的文章及個人風格
	2新聞剪報	報紙掃描
活動	1演講、展覽	相關演講及展覽的訊息

因緣來由	計畫簡介	申請國科會計畫之摘要
	版權聲明	版權聲明，避免盜用犯法
	計畫工作人員	工作人員簡介，以方便讀者連繫

3.5 「詩人羅門」網站內容規劃

表 6 「詩人羅門」網站內容規劃

目錄一	目錄二	內容
A傳記	1簡歷	個人生平經歷
	2年表	年表配圖片
	3出版品	羅門著作 1. 詩集 2. 論文集 3. 散文 4. 羅門創作大系(10卷) 5. 羅門·蓉子文學創作系列(8卷) 羅門論 1. 羅門論 2. 學位論文 3. 羅門蓉子論
B創作世界	1燈屋/圖像燈屋	台北燈屋 1. 雜誌介紹燈屋 2. 著作介紹燈屋 3. 報紙介紹燈屋 4. 照片(台北燈屋、海南圖像燈屋) 5. 影片(台北燈屋、海南圖像燈屋) 6. 剪貼簿 7. 燈屋的收藏
	2詩國	詩篇
	3文章	出版品 1. 著作文章 2. 文章選入書 3. 詩作選入書 期刊雜誌 1. 期刊文章 2. 伉儷合撰 3. 詩作選入期刊
C他人論述	1論述與研究	1. 著作文章 2. 期刊文章 3. 學位論文
	2評介	1. 獲得的「最」 2. 海內外學者教授名評論家作家對羅門的指稱 3. 在書信(或其他文件)中指稱「羅門大師」的有 4. 海內外名詩人學者詩論家眼中的羅門 5. 大師對〈麥堅利堡〉詩的評語

		6. 大師對羅門「都市詩」的重要評語 7. 對羅門「理論創作世界」的評語
	3報導	關於報章雜誌論述關於羅門的事件
D活動	1演講	演講活動資料
	2展覽	已經展過的三場大展+四月在海南島大展 3場共4個FILE
E史料	1照片	生活照
	2獎狀、證書、公文	有關於羅門參加比賽演講活動等的文件
G計畫簡介	計畫簡介	申請國科會計畫之摘要
	版權聲明	版權聲明，避免盜用犯法
	計畫工作人員	工作人員簡介，以方便讀者連繫

參、計畫經費

一、【經費執行說明】

(單位：元)

表 7 經費執行表

預算科目		至當季為止預定 使用經費 ⁴ (A)	至當季為止 實際支用數 ⁵ (B)	達成率(%) (B/A)	保留款
經常支出	業務費	1,136,900	1,244,343	110%	-107,4435
	人事費				
	其它費用	700,000	497,804	71%	202,196
	國外差旅費				
	管理費	279,100	279,100	100%	0
資本支出(研究設備費)		150,000	150,000	100%	0
小計		2,266,000	2,171,247	96%	94,753
執行率未達 90%，請填寫落後原因。		業務費中的其他費用，變更至人事費中運用。			
請說明保留款之保留原因。		因木笛樂譜出版校對費工耗時，加上經費不足，因此決議延期至下個年度起(2011/08/01)執行，因此保留\$94,753 款項，以支付樂譜龐大的印刷費用。			

二、【人力運用情形】

說明：紅色部份為範例，請依照各計畫之人力配置情形自行修改

表 8 人力運用狀況表

類別	職稱/人數	預估聘用 人數	實際聘用 人數	學歷/人數	預估聘用 人數	實際聘用 人數
領導階 層	主持人 /1	1	1	博士 /1	1	1
	共同主持人 /1	1	1	博士 /1	1	1
專業人 士						
執行/	專任助理 /2	2	2	碩士 /2	2	2

⁴依照期初所填寫之「作業計畫書」，填寫至當季為止原本預定支用的金額。

⁵「實際支用數」包含核銷數及應付未付數。「核銷數」為已執行並已完成報帳之預算，「應付未付數」為已執行但未完成報帳之預算。）

類別	職稱/人數	預估聘用 人數	實際聘用 人數	學歷/人數	預估聘用 人數	實際聘用人 數
助理	工讀生 /3	3	3	碩士 /1 學士 /2	3	3

肆、計畫已獲得之主要成就與成果(output)

一、重要執行成果

1 李泰祥音樂推廣

(1) 出版紙本詩歌教材《橄欖樹～李泰祥詩歌之旅》(含演奏版及鋼琴伴奏光碟兩張)

這本樂譜的誕生，經歷了四年的經營及兩個國科會補助計畫。2006 年起由黃明居教授所主持之國科會數位典藏計畫「台灣本土音樂家之影音典藏-李泰祥大師」，開啟了與李泰祥大師的合作之路，在四年的努力下，建置了台灣第一個完整的音樂家個人網站(<http://lth.e-lib.nctu.edu.tw/>)，網站中除了典藏手稿樂譜、生平紀事、影音、照片之外，更致力於將手稿樂譜轉化為數位樂譜，強化其使用的價值。

為了讓數位化成果在文化教育深耕，以「浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫」參與國科會數位學習計畫，與台北市芝山國小合作，建置「李泰祥兒童音樂教育網～詩歌篇(<http://kids-lth.e-lib.nctu.edu.tw>)」，運用前項計畫成果中詩歌音樂作品做為高中、國中及小學的音樂與文學教育推廣的素材，鼓勵孩子們從詩樂中欣賞文學之美，吟唱 1980 年代的音樂，獲中小學師生與家長的熱烈迴響。

兩大網站雖已建置典藏及推廣李泰祥大師的音樂創作，但在著作權的保護前提下，網站中每首曲子僅能顯示數頁的樂譜，對於喜愛李大師作品的廣大歌迷和研究者而言，難免有遺珠之憾。為了進一步推廣教育、文化創意及傳承美麗詩歌的樂章，2010 年楊永良教授領導本計畫，集結兩個計畫及多年努力的成果，請李泰祥老師親自編修大編制的創作，出版本鋼琴伴奏的詩歌樂譜。樂譜中收錄了 17 首李泰祥的經典創作：〈一條日光大道〉、〈小木屐〉、〈你是我所有的回憶〉、〈青夢湖〉、〈春天的故事〉、〈海棠紋身〉、〈輪迴〉、〈橄欖樹〉、〈走在雨中〉、〈錯誤〉、〈旅程〉、〈情婦〉、〈野店〉、〈牧羊女〉、〈邊界酒店〉、〈天窗〉及〈雨絲〉。這些作品的歌詞皆出自台灣重量級詩人之手，如三毛、余光中、侯德健、蓉子、李格弟及鄭愁予，實為難得一見的台灣本土創作詩歌樂譜。同時附上一張收錄兩個調性的鋼琴伴奏光碟，原曲調性的音域較高，為方便教師在教學上的使用，另還有專為小朋友移調至較低音域的伴奏版本。

李泰祥老師回首這些民歌、詩歌，剛開始總是說它們是通俗的，後來在細品這些音樂因為在創作的當下，經過反思與反省，其實有很深的意涵。以現代樂評的眼光，他的作品有著深刻的古典樂派、浪漫音樂、通俗音樂、個人風格的混搭，在詩詞入樂時，又有中文韻律中抑揚頓挫的優雅，受到 1980 年代普羅大眾的喜愛，他一生中，將民歌音樂交響化，把熟悉的曲調展現成不同的和聲與曲式，將詩歌入樂，把台灣音樂晉升到藝術階段，對音樂的潮流有劃時代的貢獻。李泰祥老師對音樂的執著與熱愛，即使受帕金森氏症所苦，仍對創作沒有絲毫鬆懈，他用音樂來召喚生命的情感與意義。誠如媒體所敘述，他在音樂創作上是個極端完美主義者，即使在演奏前一刻仍不停的琢磨旋律修改樂譜，不輕易妥協。這本樂譜的誕生也是這樣，在修改樂譜及校稿時，讓大夥們不知道何時才能真正定案。但經過一番奮鬥洗鍊後，看到優美的旋律，配上意境深遠的歌詞，句句扣人心弦，耐人尋味。特別的是他過去為人所稱道的《錯誤》專輯有多個作品在此再現。

這樣美妙的樂章激起計畫工作人員想對台灣本土音樂盡力的使命感，為了將李老師詩歌音樂推廣到各個角落，第一刷提撥 300 冊，一部分贈送給各大專院校有音樂科系的圖書館，另一部分提供給倡導音樂教育的相關學校，做為推廣的首部曲，期望如漣漪般迅速的擴大，讓中文現代詩歌音樂在教育中萌芽茁壯，也能提供學習者、教學者及演出者最便利的取得及珍藏方式，並期許能讓世代之間有著共同的音樂悸動與美好，一起唱我們的歌。

表 9 出版李泰祥詩歌精選樂譜的數量

樂譜-13 首		
序號	樂譜歌名	頁數
1	一條日光大道	8
2	小木屐	13
3	青夢湖	10
4	春天的故事	5
5	海棠紋身	11
6	輪迴	12
7	橄欖樹	10
8	走在雨中	10
9	你是我所有的回憶	12
10	錯誤	18
11	旅程	9
12	情婦	14
13	野店_女調、南調	50
總共		182

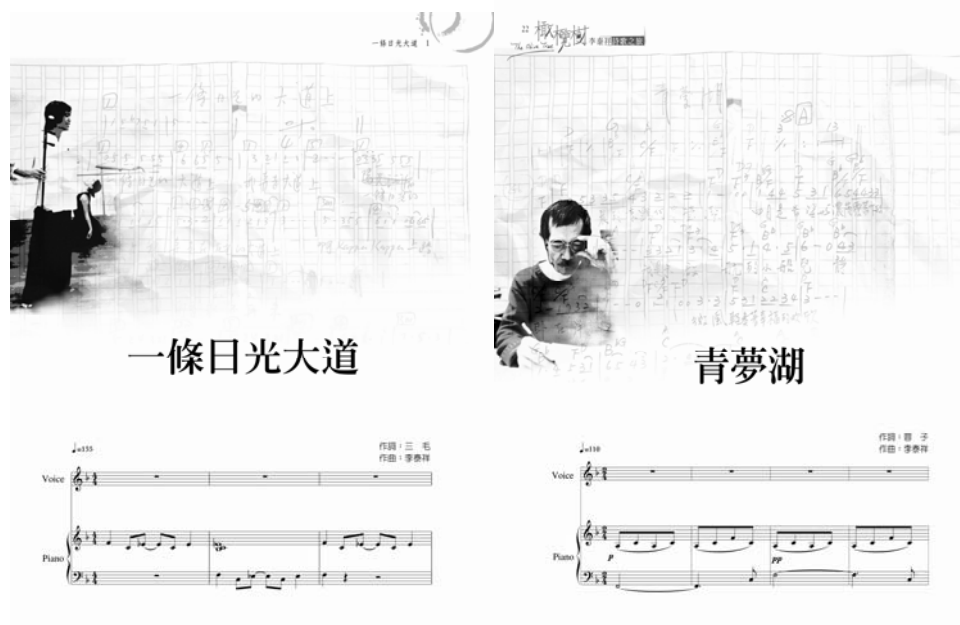


圖 3 李泰祥詩歌數位樂譜範例

(2) 推廣《橄欖樹－李泰祥詩歌之旅》至各級學校

樂譜出版完成後，發文至各級學校，邀請教師們參與李泰祥之歌之旅的教學活動，截至目前為止，共 46 所學校 51 位教師報名 3756 位學生參與此活動，詳如下列表格。

表 10 參與本次推廣李泰祥音樂教學之名單

序號	學校	老師	授課學生數	演出日期
1	台北市大龍國小	黃慧雯	75	5/9 日演出
2	台北市台灣師大附中	呂芳玲	10	5/6 日演出
3	台北市石牌國中	陳婉姝	72	5/26 日演出
4	台北市吳興國小	陳怡君	192	6/2 日演出
5	台北市明德小學	韓佳芳	89	6/30 日演出
6	台北市芝山國小	謝順慧	141	5/27 日演出
7	台北市南湖國小	王宗琪	52	5/17 日演出
8	台北市華興國小	林佳樺	69	5/11 日演出
9	台北市新湖國小	林子君	192	5/20 日演出
10	台北市銘傳大學廣電系	周兆良	100	6/2 日演出
11	台北市興華國小	林雪萍	96	5/20 日演出
12	台北市光仁小學	林純真	29	5/20 日演出
13	新北市永平高中	王麗君	129	5/26 日演出
14	新北市石門區乾華國小	張夏芳	42	7/6 日演出
15	新北市板橋高中	陳虹珠	81	6/2 日演出
16	新北市新泰國小	謝蘭莉	63	5/6 日演出
17	桃園縣大崙國中	楊秀瑩	70	5/19 日演出
18	桃園縣中壢市華勛國民小學	戴諭禎. 陳玲芝. 蔡依倩	140	5/13 日演出
19	桃園縣復旦中學	謝美舟	140	5/20 日演出
20	新竹市立香山高中	吳季倫	60	6/20 日演出
21	新竹縣仁愛國中	林莉芸	136	5/24 日演出
22	新竹縣寶山國小山湖分校	羅惠芬	20	4/29 日演出
23	台中市文山國小	施融樺	61	5/19 日演出
24	台中市立外埔國中	賴靈恩	60	5/26 日演出
25	台中市立至善國中	許韶云. 張菀如	124	5/18 日演出
26	台中市西區中正國民小學	劉郁宜	90	5/20 日演出
27	台中市新民高級中學	宋婉華	193	5/17 日演出
28	台中市豐原區富春國小	張文筠	50	5/10 日演出
29	南投縣永興國小	林佳蓉	48	5/9 日演出
30	南投縣德興國小	林佳蓉	46	5/19 日演出
31	雲林縣土庫國小	陳嘉慧	46	5/16 日演出
32	雲林縣石榴國中	佘惠蘭. 徐美加.	70	6/8 日演出

		汪紅英		
33	台南一中	李芬蘭、吳文耀	40	5/20 日演出
34	台南市口碑國小	冬淑娟	34	5/17 日演出
35	台南藝術大學國樂系	簡巧珍	40	5/12 日演出
36	屏東縣港東國小	賴佩涵	88	5/20 日演出
37	屏東縣麟洛國小	林淑婷	95	5/18 日演出
38	宜蘭縣礁溪鄉龍潭國小	吳鈺茶	42	5/18 日演出
39	花蓮縣見晴國小	王愛玲	13	5/19 日演出
40	花蓮縣卓清國小	朱峰綱	18	5/17 日演出
41	花蓮縣馬遠國小	陶璋珍	18	5/20 日演出
42	台東大學附小	施珊珊	61	5/12 日演出
43	台東大學附小	劉德亮	118	6/14 日演出
44	台東縣公東高工	林秀雅	231	5/19 日演出
45	台東縣成功國小	林彥君	92	5/16 日演出
46	台東縣鸞山國小	王武榮校長	80	5/20 日演出
總計	46 所學校	51 位教師	學生 3756 人	已回收 46 件
達成率				100%

活動結束後將回收的成果經過剪輯，放置於浩然數位博物館的影音當中。製作網站時考慮到影片分類的關連性，因此將同一首曲目或同一學校的影音做相對群組，以方便觀賞者查詢相關資料。另有一些學校在近來的新聞上得知李老師身體不適，進而拍攝短片或寫卡片給予祝福，對於這類感人的片段，都典藏在網站上。網站的影音且配合 facebook 做相關連結，希冀這影片能被更多的民眾欣賞，達到極致的推廣效益。詳細資料於附件一。



圖 4 浩然藝文數位博物館改版

(3) 出版「美麗的島陽光閃耀」故事本 CD 及推廣活動

本計畫致力於推廣李泰祥老師的作品多年，在國中小中獲得廣大熱烈的迴響，2010年芝山國小擔任發起人，邀集新湖國小及光仁國小三校共同籌畫的教學暨演出活動，採用本計畫數位化之樂譜作為演出的素材。為了以更活潑及豐富的方式介紹台灣音樂發展，除精選台灣音樂發展史上各時期重要的曲目共 16 首，更依照歌曲的內容編寫劇本，以李泰祥老師「一條日光大道」為主軸貫穿全劇，並依據選出的台灣歌曲之背景及時代故事，串成一齣扣人心弦的音樂劇。其中本計畫提供李泰祥老師的〈小木屐〉、〈傳說〉、〈牧羊女〉、及〈一條日光大道〉四首歌曲。藉由音樂與戲劇表演融入教學，激發學生學習樂趣。

此場音樂劇於台北市國光廳舉辦，觀眾達 750 名，亦有台灣立報文教部……等媒體來進行採訪。如此深具台灣歷史演進的音樂故事、學童們生動活潑的演出及充滿教育意義的演繹過程，不應僅停留在舞台上的那一刻，因此計畫辦公室的團隊與參與表演的三所學校共同合作出版一故事劇本及 VCD，希冀這感動人心的音樂劇能廣為流傳。

本書及 DVD 共出版八百套，提撥 300 套作為推廣之用，已推廣至 52 所國小，達成參與 1383 人次。



圖 5 美麗的島陽光閃耀故事本封面

a. 推廣成果-教師的心得回饋擷取

礁溪國小:感謝交通大學圖書館贈送「美麗的島 陽光閃耀」這麼一部用心製作的兒童音樂劇 DVD 給我，讓我有機會在課堂上，透過影片，陪孩子們走進時空隧道，伴隨的音樂，體味台灣的過去和現在。

本校也有兒童劇團、國樂團，幾年公演下來，孩子們對劇團和樂團的表演不陌生，但，將兩者結合起來的音樂劇，對他們來說可是初體驗，新鮮得很。一開始觀看時，坦白說，要我快轉的人不少，但透過我細細介紹，慢慢的帶孩子們走進劇中的世界後，聲音少了，興致大了，還會跟我討論起劇中演員穿著打扮呢！當我告訴她們，水手服是以前有錢人家的孩子才能穿的衣服，小朋友的眼睛瞪大了，直呼不敢相信呢！

那天，我播放完這部影片有人在下課時來找我，希望我幫他們蒐集這些歌的歌詞，他們想學，他們覺得動聽。可以透過這音樂劇讓孩子們更深刻的體會台語歌曲之美，當然，裡頭的國語歌也很動人就是了！鄉下孩子鮮少有機會欣賞音樂劇，能夠有這樣的機會真的很難得再次感謝交通大學圖書館讓我們上了這麼寶貴的一課，也希望未來能有更多得孩子可以觀看這部影片，謝謝！精簡統整於附件二。

b. 推廣成果-學生的心得回饋擷取

朱智謙-這齣音樂劇充滿了台灣民間的故事，也融合了台灣的文化。表演者的動作一致配合了它的歌詞，生動活潑又有趣，有機會也想親自去看。

吳嘉豪-這是一首很好的歌曲，能夠回味從前，也具台灣的古典風情，在這麼多歌曲中也有從童話故事中延伸出來的歌曲，擁有很多豐富的內容。

洪聆瑄-在戲裡面，我看到聽到了許多新奇的事物，也學習到了各種早期台灣我所不知道的歷史知識，在影片中，我聽到了輕快的旋律和優美的音樂，而那些歌首動人的歌聲，也確實唱到我了我的心裡。

(4)充實「李泰祥兒童音樂教育網」網站內容以供教師作為教材之補充

在「李泰祥兒童音樂教育網~詩歌篇」方面，配合 17 首詩歌樂譜教材的出版，我們將這 17 首曲子與前期計畫成果整合，一方面將所有出版的曲目納入網站，另一方面也提供一個教師資訊流通的平台。在「浩然藝文數位博物館」主網站中新增 Flash 相簿模組以及社群模組，使用者可於單一介面觀看單一主題推廣照片，縮短頁面載入時間，也將重新改版影片播放模式，讓教師們可以在這個平台上看到其他教師努力的過程與成果。新增的社群討論園地中，可以邀集更多的教師參與教學討論，激發更多的創意。

在「李泰祥兒童音樂教育網~直笛篇」網頁的建置方面，為了使網站成為愛樂者獲得資訊與教師取得教材的實用網站，同時也借助網路傳播的力量讓推廣與教育無限制的傳承下去。網頁內容節錄 13 曲李泰祥音樂精選改編給木笛合奏的譜例，以及 CD 的演出精彩片段，一方面可讓愛樂者試聽 CD 的內容並讓教師參考教材的難易程度，一方面也保護原著作之智慧財產，並提供閱覽者分享至 facebook 的功能，讓推廣的效益最大化。此外，在「浩然藝文數位博物館」的網站中，也開設專區放置教師們教學的成果，成為一個交流與相互觀摩的平台。



圖 6 李泰祥兒童音樂教育網-木笛音樂示範

(5) 出版「風吹柳絮 李泰祥音樂精選-改編給木笛的合奏曲」CD

結合台灣最堅強的木笛演奏團隊陣容，新莊青少年木笛合奏團指揮劉永泰、金馬獎最佳電影音樂提名人編曲人李奕青、台灣木笛協會秘書長郭焜照及傑出音樂人沈茂枝、陳幸瑜、陳依婷等進行編曲，並由立泰祥大師親自改校，首度將橄欖樹、一條日光大道、小木屐、等耳熟能詳的經典歌曲重新改編，呈現國內難得一件、13 首本土創作木笛合奏曲及。

本 CD 是推廣的重要媒介，直笛吹奏在全台灣各國中、小行之有年，除了音樂課教學，每年在各縣市舉辦的全國學生音樂比賽直笛合奏項目中，參賽隊數總是居所有項目之冠，如今有機會將李泰祥老師這衣首首動聽的歌曲改編給直笛演奏，除了教育上的目的，更具有音樂傳承與文化扎根的重要意義。

期望下一期能透過這群充滿熱忱的種子教師，讓李泰祥老師的音樂，透過教師所指導的木笛合奏團更深入校園。



圖 7 李泰祥木笛改編合奏曲 CD 封面

2 音樂會

- (1) 「美麗的島陽光閃耀」/2010-06-16/台北市中油國光聽/750 人



圖 8 音樂會活動剪影

- (2) 由謝順慧老師指導芝山國小合唱團參與[2010 台北國際花卉博覽會：向李泰祥大師致敬，演唱一條日光大道]美術廣場/逾百人。



圖 9 芝山國小合唱團於台北國際花卉博覽會場表演

- (3) 「李泰祥的音樂之旅」/2011-04-12/台北市芝山國小/180 人



圖 10 「李泰祥的音樂之旅」音樂會節目單

(4) 2011 童話城/2011-06-07/台北市新湖國小/182 人



圖 11 童話城音樂會節目單

3 推廣之演講活動

(1) 黃明居:於國立海洋大學商船學系演講數位典藏的價值/40 人(2011/03/25)

(2) 黃明居:教學資源-數位典藏融入教學。關西高中/56 人(2011/03/29)

(3) 蔡珊珊:浩然藝文數位典藏之建置與運用。交通大學/52 人(2011/03/30)

4 展覽

(1)浩然藝文數位博物館成果展/交大圖書館 (2011/04/01~6/31)

本展覽徵集了詩人羅門、蓉子、管管的文學創作書籍、手稿、攝影與繪畫作品，期參觀者能更深入了解詩人的世界。



圖 12 浩然藝文數位博物館成果展活動剪影

5 充實「浩然藝文詩人坊」網站內容以供教師作為教材之補充；

(1) <老頑童管管> 網址: <http://kuan.e-lib.nctu.edu.tw/>

表 11 管管網站資料徵集及建檔數目(資料來自網站後端)

詩人管管網站-老頑童管管		
序號	項目	數量
1	active	84
2	books	62
3	handout	25
4	history	7
5	interview	53
6	journal	1159
7	newspaper	612
8	paint	119
9	photo	237
10	video	9
11	others	55
total		2425

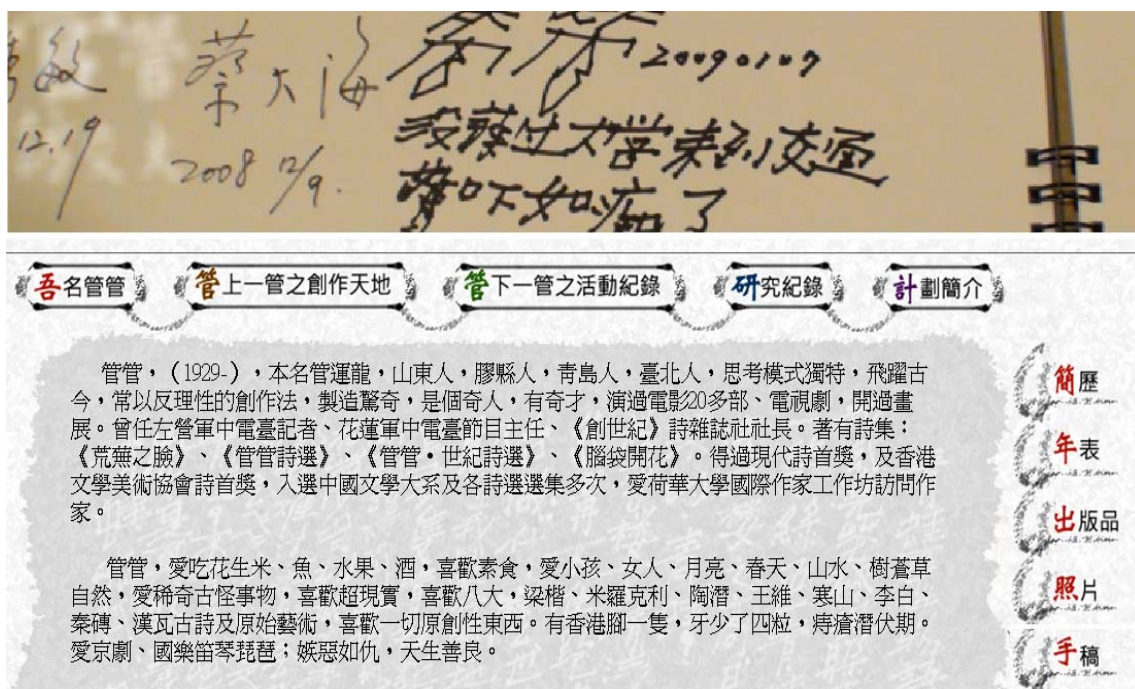


圖 13 老頑童管管網站首頁

(2) 擴建<蓉子-永遠的青鳥> 網址: <http://kuan.e-lib.nctu.edu.tw/>

表 12 蓉子網站資料徵集及建檔數目(資料來自網站後端)

詩人蓉子網站-永遠的青鳥		
序號	項目	數量
1	awards	34
2	contract	86
3	documents	76
4	essays	7
5	exhibition	0
6	handout	15
7	journal	32
8	Journal_poems	84
9	monograph	11
10	others	2
11	papers	5
12	photo	1465
13	poems	25
14	speech	39
Total		2260



圖 14 永遠的青鳥-蓉子網站

(3) 擴建〈羅門網站〉網址: <http://lomen.e-lib.nctu.edu.tw/>



The screenshot shows the Luo Men website interface. At the top, there is a banner with the name '羅門' in large characters, a signature, and three photographs of Luo Men. Below the banner is a navigation menu with tabs: '傳記', '創作世界', '他人論述', '活動', '史料', and '計畫簡介'. The '傳記' tab is selected, leading to a page titled '簡歷' (Biography). The biography text describes Luo Men's background, his career in aviation, and his status as a prominent poet. It lists various titles and awards he has received, such as 'War Poetry Giant' and 'Modernist Vanguard'. A photograph of Luo Men smoking a cigarette is shown on the right side of the biography page. At the bottom of the page, there is a footer with the text '2010 All Right Reserved In Association With National Chiao Tung University, Taiwan'.

羅門

觀海

傳記 創作世界 他人論述 活動 史料 計畫簡介

傳記 > 簡歷

簡歷

羅門原名韓仁存，1928年生於海南省文昌縣。
空軍飛行官校肄業，美國民航中心畢業，考試院舉辦民航高級技術員考試及格，曾任民航局高級技術員，民航業務發展研究員。
曾被名評論家在文章中指稱為「戰爭詩的巨擘」、「都市詩的宗師」、「現代主義的急先鋒」、「現代詩的守護神」、「台灣當代十大詩人」、「重量級詩人」、「大師級詩人」、「詩人中的詩人」以及「知性派的思想型詩人」…。半世紀來，詩與藝術佔據了他整個生命，他不但建立自己獨特的創作風格；也提倡個人特殊創作的藝術美學理念：「第三自然螺旋型架構創作世界」。

從事詩創作超過半世紀，曾任藍星詩社社長、世界華文詩人協會會長、國家文藝獎評審委員、中國文協詩創作班主任、中國雷射藝術協會發起人、世界和平文學聯盟顧問、UPLI 國際詩會榮譽會員、中國青年寫作協會值年常務監事。曾先後赴菲律賓、香港、大陸、泰國、馬來西亞與美國等地(或大學，或文藝團體)發表有關詩的專題講演。

← prev | Pages 1 2 | next →

2010 All Right Reserved In Association With National Chiao Tung University, Taiwan

圖 15 戰爭詩的巨擘-羅門網站

二、績效指標

主構面	分構面	衡量指標		97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
壹、計畫目標 與執行	一、計畫目標 與主要內容	--	--	100%	100%	100%	100%	此部分為計畫簡介，請說明計畫目標 與主要內容以及歷年的重大修改
	二、計畫架構 圖	--	--	100%	100%	100%	100%	建議將架構圖列於「附錄二」處
	三、年度工作 計畫之執行 與管控	預估每季計畫執 行進度	--	100%	100%	100%	100%	
貳、數位典藏 與學習之推 廣和服務	一、提升台灣 數位典藏與 學習之環 境，提高國內 外可見度	1. 推廣交流活動	次數	8		3	3	三場演講活動共 148 人次參與
			參與人數	253		148	148	
			媒體曝光次數					
		2. 成果展覽活動	(1)於國內次數	3		46	46	(1)本次李泰祥詩歌之旅教案共 46 所 學校 3500 位學生報名，目前已收 46 所學校 3756 位學生完成繳交演出成 果。詳細資料如表 10。 (2)網路搜尋：《橄欖樹-李泰祥詩歌之 旅》各國小國中高中的公告共 1803 個 (3)共獲得平面媒體報導 3 次，電視專 題報導 1 次
			參與業者家數			46	46	
			參與人數	千人		3500	3756	
			媒體曝光次數			4	4	
			(2)於國外次數					
			參與業者家數					
			參與人數					
媒體曝光次數								

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明	
		3. 參與國內外重要會議/活動	次數					
		4. 辦理國內研討會	次數					
			徵集和發表論文數量					
			參與人數					
		5. 辦理國際研討會	次數					
			徵集和發表論文數量					
			參與人數					
		6. 參與國內外競賽	參加家數					
	獲獎家數							
	7. 通過品質認證	通過家數						
	8. 其他							
	二、數位典藏與學習之成果及推廣效益	1. 製作教材與指南	(1)國小教材數量			1	1	ISBN 978-986-6301-20-9 GPN 1010000879《美麗的島陽光閃耀》 透過學生及老師所寫的心得分享所述，本教案在師生間，皆有很高的滿意度。已推廣至 52 所國小，計畫達成參與 1383 人次。
			使用人數			1200	1383	
			使用滿意度					
			(2)國中教材數量			1	1	上述教材預計推廣至國中，計畫達成參與 311 人次。
使用人數					300	311		
使用滿意度								
(3)高中教材數量								
使用人數								
使用滿意度								

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
		(4)大專院校教材數量					
		使用人數					
		使用滿意度					
		(5)終生學習教材數量					
		使用人數					
		使用滿意度					
		(6)其他學習教材數量			2	2	1)本年度共設計三套教材，目前已完成兩套教材之出版。 ISBN 978-986-6301-17-9 GPN 3210000281《李泰祥詩歌之旅》 上述教材預計推廣至國小、國中、高中、大學，計畫達成參與 3500 人次，目前已達成 3756 人次。
		使用人數			3500	3756	
		使用滿意度					
		(7)指南數量					
		使用人數					
		使用滿意度					
		(8)偏鄉應用單位數					
		應用人數					
		2. 發行出版品		出版品件數			3
發行或訂閱數量					2800	2800	

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
							祥木笛改編合奏曲》 GPN：4210002452
		3. 發行電子報	發行期數				
			訂閱人數				
			瀏覽人數				
		4. 建置和維護網站/資料庫	網站(資料庫)數量		4	4	建置： (1)詩人管管數位典藏博物館 http://kuan.e-lib.nctu.edu.tw/ (2)詩人蓉子數位典藏博物館 http://yungtze.e-lib.nctu.edu.tw/ (3) 詩人羅門 維護更新及改版： (1)浩然藝文數位博物館 http://folkartist.e-lib.nctu.edu.tw/
			新增主題(特展)數量		30	45	
			素材被引用次數				
			素材被下載(列印)次數				
			素材開放非商業無償使用比例				
			資料庫新增/轉置資料筆數		5000	6878	
		5. 系統環境建置與新技術開發	系統/技術數量		4	4	一、影音部分： (1)使用 Flash Player 播放串流影音，符合大部分使用者環境狀況。 (2)採用 Flash Video 影音格式，在相同解析度狀況下檔案大幅縮小，使用者可更有效率的瀏覽影片。 (3)以 FFMPEG 程式進行影片自動截圖，管理者更新資料更具效率。 (4)以影片檔名與標籤為依歸，自動整理相關影片，便於使用者瀏覽。 二、相簿部分：
			使用單位數				
			使用人數		數千人	數千人	

主構面	分構面	衡量指標		97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
	三、提升與幫助建立數位典藏與學習之產業價值，扶植國內相關產業							(1)使用 ThickBox 相片檢視器為基礎開發相簿，增進使用者經驗。 (2)自動批次上傳並擷取相片至適合大小 三、網站部分： 以 facebook 社群元件進行網站整合，使用者可使用 facebook 帳號登入本網站進行文章、相簿以及影音的回應，並與 facebook 上朋友進行互動。
		1. 產值	金額			100000	58000(銷售量為半年結算一次，此為第一期的銷售量)	《李泰祥詩歌之旅》訂價 580，預計銷售 650 冊。 《美麗的島陽光閃耀》訂價 250，預計銷售 300 冊(六月一日出版) 《李泰祥木笛改編合奏曲 CD》訂價 300，預計銷售 650 份。 ※出版收入歸出版社所有，以彌補出版社投入的前置補助費用。
		2. 國際營收	金額					
		3. 補助案件數	件數					
		4. 輔導業者	大型化家數					
			導入 E-learning 家數					
			產出產品或服務件數					
			促進就業人數					
		5. 培訓專業人才	訓練人數					
			訓練時數					

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
		6. 數位化產出可供授權比例	比例				
		7. 提供技術與認證服務	件數				
			服務對象之數量				
			被使用之次數				
			使用滿意度				
		8. 創新產業模式之建立與研究	數量				
			被使用次數				
			滿意度				
			參與此模式之業者數				
		9. 建置產業知識網	產業知識網數				
			應用企業數				
			彙集教材數				
	四、進行國際交流與促成國際合作，打開台灣於國際間之能見度	辦理或促成國際合作案與參與重要國際組織	件數				
	五、創造華語文學習環境，推動全球華語文學習風氣	1. 設立教育推廣中心	數量				
			學員人數				
師資培訓人數							
2. 海外華語文學習中心經營輔導		示範點/教學點					
	促成合作業者家數						

主構面	分構面	衡量指標		97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
		導	與業者合作辦理推廣活動場數					
		3. 與國際華語文業者合作	與國際華語文業者合作家數					
參、學習與成長	一、研發相關技術以提升我國於數位典藏與學習方面之技術能力、產業競爭力等	1. 申請與獲得專利	申請件數					
			獲證件數					
		2. 技術移轉	件數					
			金額					
		3. 規範/標準制定	參與制定政府或產業技術規範/標準件數					
			其他規範/標準件數					
			計畫採用標準規範比例					
	導入規範/標準業者家數							
	二、於實作中發展相關研究，傳遞知識、傳承經驗	1. 論文	發表於國內篇數					
			發表於國外篇數					
		2. 研究/技術報告	篇數					
			3. 博碩士生培育	博士研究生人數				
	碩士研究生人數							
	三、將經典藏品數位化，打造台灣優質數位化環境	1. 數位化產出 (須備數位化清單)	(1)國內被數位化文物總量			5000	6878	(1)詩人管管數位典藏博物館目前共累計 2422 件 (2)詩人蓉子數位典藏博物館目前共累計 2260 件 (3)詩人羅門數位典藏博物館目前共累
			數位化產出總量			5000	6878	
後設資料筆數					5000	6878		

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
							計 2082 件 (4)浩然藝文數位博物館之推廣目前共 累計 114 件影片。
		(1)-1 機構被數位化文物數量					
		機構數位化產出數量					
		(1)-2 公開徵選數位化文物數量					
		公開徵選數位化產出數量					
		(1)-3 民間徵集數位化文物數量					
		民間徵集數位化產出數量					
		(2)海外被數位化文物數量					
		數位化產出數量					
		後設資料筆數					
	2. 數位化物件匯 入聯合目錄	數位化產出匯入之筆數			5000	6878	(1)詩人管管數位典藏博物館目前共累 計 2422 件。
		後設資料匯入之筆數			5000	6878	(2)詩人蓉子數位典藏博物館目前共累 計 2260 件。
		完成數位化資料匯入之百分比			100%		(3)詩人羅門數位典藏博物館目前共累 計 2082 件。 (4)浩然藝文數位博物館之推廣目前共 累計 114 影片。
	3. 成果盤點	完成筆數			5000	6878	(1)年度匯入聯合目錄目標為 5000

主構面	分構面	衡量指標	97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明
							筆，目前可匯入聯合目錄資料共 6878 筆。 (2)年度盤點資料目標為 6878 筆，已盤點資料共 6878 筆。
		4. 異地備份					
		參與計畫數量					
		資料庫筆數					
		資料量					
	四、協助計畫運作並提升計畫人員素質	1. 輔導計畫建立授權機制	件數				
滿意度							
協助成果盤點計畫數量							
2. 提供法律諮詢		件數					
		服務滿意度					
3. 輔導數位典藏網站改版		案例數					
4. 技術服務		件數					
		服務滿意度					
5. 辦理教育訓練工作坊		次數					
		參與人數					
		學員滿意度					
6. 辦理跨計畫之重要會議		次數					
7. 跨部會合作		合作單位數			台北市芝山國小、新湖國小	台北市芝山國小、新湖國小及光仁國	採用本計畫數位化之樂譜作為演出的素材。以更活潑及豐富的方式介紹台灣音樂發展，除精選台灣音樂發展史上各時期重要的曲目共 16 首，更依照

主構面	分構面	衡量指標		97年 達成值	98年 達成值	99年 目標值	99年度目 前達成值	效益說明		
						及光仁 國小	小	歌曲的內容編寫劇本，以李泰祥老師「一條日光大道」為主軸貫穿全劇，並依據選出的台灣歌曲之背景及時代故事，串成一齣扣人心弦的音樂劇。藉由音樂與戲劇表演融入教學，激發學生學習樂趣。並製作光碟加以推廣。		
			合作計畫數			1	1			
	五、結合產學研之力，推動與促進數位典藏與數位學習之產業價值	1. 促成與學界或產業團體合作研究	研究件數							
			研究金額							
			配合款金額							
		2. 促成典藏機構與業者授權合作	促成合作件數							
			參與之業者數							
			參與之典藏機構數							
			協助典藏機構制定商業合作辦法之件數							
		3. 促成廠商或產業團體投資	件數							
			金額							
			智財權授權件數							
			智財權授權金額							
		其他								

伍、 評估主要成就及成果之價值與貢獻度(impacts)

一、 學術面

希冀本計畫的推廣成果於樂譜出版及網站建置後，研究者在方便取得研究資源的情況下吸引更多學者投入藝術與文學領域的研究。

為了將李泰祥創作的詩歌音樂推廣到各個角落，2011年3月出版的第一刷總共印製一千份，並從中提撥300份做為教材推廣，一部分贈送給各大專院校有音樂科系的圖書館，另一部分提供給倡導音樂教育的相關學校，做為推廣的首部曲，期望如漣漪般迅速的擴大，讓中文現代詩歌音樂在教育中萌芽茁壯，也能提供學習者、教學者及演出者最便利的取得及珍藏方式，並期許能讓世代之間有著共同的音樂悸動與美好，一起唱我們的歌。從一月中公告至今，已經有四十六所國、高、中及小學五十二名教師來文報名，共有數千名學生參與教學活動，於五月到六月間錄製教學成果，並將成果回饋的影片及心得，放置於本計畫網站中(<http://folkartist.e-lib.nctu.edu.tw/>)，提供其他教師更多的參考資源。

為了不讓「美麗的島陽光閃耀」的音樂劇僅停留在舞台上，本計畫團隊與三校的教師，聯合將音樂劇內容改以故事書及CD的方式呈現出版。希冀這以台灣時代演變為背景的故事及感人的表演能廣流傳，作為教學的範本。目前已有五十多所學校索取光碟，做為教學使用，並將觀後心得與建議回傳，計畫辦公室亦將成果放置於本計畫網站中(<http://folkartist.e-lib.nctu.edu.tw/>)。

於第三季舉辦了3場數位典藏教育推廣演講，將數位化的價值、意義及如何加值運用的想法加以推廣，期望在教學過程中激盪出新的火花，並提升學生對數位典藏之概念。

第四季於交大浩然圖書館大廳舉辦一系列展覽，展出計畫所徵集到的管管、蓉子與羅門等詩人相關手稿書籍，期望引領參觀者更加了解台灣詩人的創作理念及歷程，進而體悟保存這些文物數位化的必要性。

第一季詩人坊的成果:已建置詩人管管的網站，內容含括管管畢生心血創作，相關活動及研究記錄。其目的以是為學生及教師學習教材。在管管網站的收錄中，不僅是詩詞創作，還包含管管的繪畫。管管的畫作充滿童趣，色彩活潑，必能激勵學生內心深處的創作本質。

第二、三季詩人坊的成果:本季以建置蓉子詩人坊為主，內容記錄蓉子個人生平經歷，相關生活照活動照，順手撿來的想法記錄，文章列表及他人評論蓉子的文章風格等相關資訊，這個網站對於想了解台灣女詩人的演進來說，蓉子詩人坊無疑是一個很有深度及廣度的教材。

第四季詩人訪的成果: 本季以建置羅門詩人坊為主，內容含括羅門的個人經歷及創作思維。羅門來台從事詩歌創作五十餘年，在海峽兩岸文學界頗具聲望，被文學評論家們譽為都市詩之父、現代詩的守護神、戰爭詩巨擘……出版詩集、論文集、創作大系書近四十種。因此在這羅門的網站及文章中，可以深刻了解世代變化的風貌，是一個值得深入探討的文學網站。

第四季特別邀請台北縣木笛合奏團，配合專業錄音師與專業錄音場地，錄製乙張具專業水準的推廣用音樂CD，作為推廣的重要媒介發送給各校教師，讓李泰祥老師的音樂，透過教師所指導的木笛合奏團更深入校園。

目前已有海外留學生-FANG-YU LIN 引用[浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫]中的網站典藏資料作為博士學位論文研究，其論文專題為:CONTEMPORARY CHINESE ART SONGS:SONGS OF TAIWANESE COMPOSERS FOR TEACHING AND PERFORMANCE。

二、 技術創新面

新增首頁影片隨機播放，於使用者進站時隨機播放站上推廣影片及新增 Flash 相簿模組，使用者可於單一介面觀看單一主題推廣照片，縮短頁面載入時間運用 html5-html5 具有以下特點：不需安裝外掛就可以在網頁上直接撥放影片/音樂。HTML5(text/html)瀏覽器將在錯誤語法的處理上更加靈活。HTML5 在設計時保證舊的瀏覽器能夠安全地忽略掉新的 HTML5 代碼。與 HTML4.01 相比，HTML5 給出了解析的詳細規則，力圖讓不同的瀏覽器即使在發生語法錯誤時也能返回相同的結果。因此，在新的網站上使用 html5 技術可以兼容於新舊瀏覽器，並在新的瀏覽器上有更好的效果。

- 影音部分：

- (1)使用 Flash Player 播放串流影音，符合大部分使用者環境狀況。

- (2)採用 Flash Video 影音格式，在相同解析度狀況下檔案大幅縮小，使用者可更有效率的瀏覽影片。

- (3)以 FFMPEG 程式進行影片自動截圖，管理者更新資料更具效率。

- (4)以影片檔名與標籤為依歸，自動整理相關影片，便於使用者瀏覽。

- 相簿部分：

- (1)使用 ThickBox 相片檢視器為基礎開發相簿，增進使用者經驗。

- (2)自動批次上傳並擷取相片至適合大小

- 網站部分：

以 facebook 社群元件進行網站整合，使用者可使用 facebook 帳號登入本網站進行文章、相簿以及影音的回應，並與 facebook 上朋友進行互動。

三、經濟效益面

回到數位典藏的基本操作面，數位內容經由徵集，數位化成為多媒體資源與 Metadata，在典藏單位除了要能夠把數位化後的文字、聲音、影像作良好之呈現，對於數位版權加以管理，在使用端呈現有效資源，我們發現數典計畫之推廣應該試圖創造雙贏之策略，也就是應考量收費機制，因此致力於出版的業務。

本年度出版品共有三項，[橄欖樹-李泰祥詩歌之旅]樂譜及 CD、[風吹柳絮 李泰祥音樂精選-改編給木笛的合奏曲]CD、[美麗的島陽光閃耀]兒童音樂劇本書及 DVD，第一刷各印行 1000 冊，除保留 300 本做為計畫非盈利的推廣使用之外，其他發行的部分將進行販售，為創作者及使用者做更積極的開創機會，不僅使創作者在有獲益情況下釋出其智慧財產，也讓使用者以更便利的管道取得樂譜，也更能擴大推廣。

四、社會衝擊面

李泰祥先生所創作的音樂，不但有古典音樂的優雅雋永，也具有流行音樂平易近人的特質，在四、五十年代的年齡層中受到廣大的樂迷喜愛，樂迷們隨著李老師的音樂快樂、悲傷、哭泣，也在音樂中得到奮發向上的力量。而這些台灣本土創作的經典樂章，卻在這一代學童的身上形成斷層，幾乎很少學生聽過李泰祥，因此計畫辦公室計畫出版樂譜，此規劃不僅是保存文化的一種方式也是多方面的流通管道，爾後加上計畫辦公室的推廣，李泰祥老師樂譜將在中小學間形成教材，使近千人次學生在學習上獲益，也巧妙的為親子之間搭起橋樑，增進學生們的音樂涵養。

於推廣期間，適逢電視報導李泰祥老師身體不適的消息。因此許多學生自動自發錄製影片及卡片向李老師加油打氣，相關內文令人為之動容，使計畫同仁們深深感受到莘莘學子們

對於人文關懷的重視。

「美麗的島陽光閃耀」音樂會，以「台灣音樂」為主題，挑選從日據時代到現代的一些歌曲。在挑選歌曲的同時，不免被這些歌曲的時代背景以及一個又一個故事所吸引。因此利用這些故事將歌曲串接起來，做一個台灣歷史故事小品，雖談不上「文化傳承」這麼嚴肅，但在孩子們的心裡，的確留下屬於這片土地的聲響。

於民國一百年三月份正式出版李泰祥橄欖樹詩歌之旅之樂譜，為廣為宣傳此樂譜，計畫辦公室於交大網頁 (http://www.pac.nctu.edu.tw/Report/report_more.php?id=20930)、聯合報 (<http://udn.com/NEWS/READING/REA8/6201496.shtml>)、自由時報及人間福報 (<http://www.merit-times.com.tw/NewsPage.aspx?Unid=219934>)等刊物發表新書相關訊息，結果詢問電話絡繹不絕，辦公事頓時變成接線中心。每位打來詢問的民眾都自稱是李泰祥老師的粉絲，在得知李老師的樂譜問世後都相當感動，因此想多了解本書相關訊息。可見李泰祥大師在樂壇上仍占有相當大的影響力。

陸、 與相關計畫之配合

一、 本國家型計畫之合作

1. 無

二、 非國家型計畫之合作（包含跨政府部會之合作）

1. 無

三、 其他國家型計畫之合作

柒、 後續工作構想之重點

■ 請說明後續階段工作預計執行的重點

繼續網站資料的維護，以達到永續經營的目標。

■ 請說明計畫之實際執行情形與預期工作之差異分析。

1. 目前如先前所規劃的進度如期完成。
2. 由於近期紙價飆漲，去年廠商所估價之印刷費用增加了近 35%，造成出版經費上的緊迫，因此面臨計畫內容面臨再下修窘況。

■ 請提出目前所遭遇之困難與因應對策，或需要計畫辦公室協助之處 無。

捌、 檢討與展望

1. 依據整體構想與概念，訂定本計畫下期主要工作重點包含：(1) 建置「李泰祥兒童音樂教育網～木笛篇」；(2) 建置「楊英風兒童藝術教育網」；(3) 整合「台灣傳統表演藝術布袋戲學習網」；(4) 擴建「浩然藝文數位博物館」入口網站；(5) 建置浩然藝文行動版學習平台。另進行各學習網站之內容推廣與網路社群評鑑，以研習營方式培訓種子教師，並積極將研發的各種教案及成果推廣至各級中小學。
2. 基於前述計畫目標，本年度計畫將擴充前期計畫之概念圖(詳見圖 16)，擴充後的概念圖如下所示，本年度之擴充部份以紅色字體表示，說明如下：

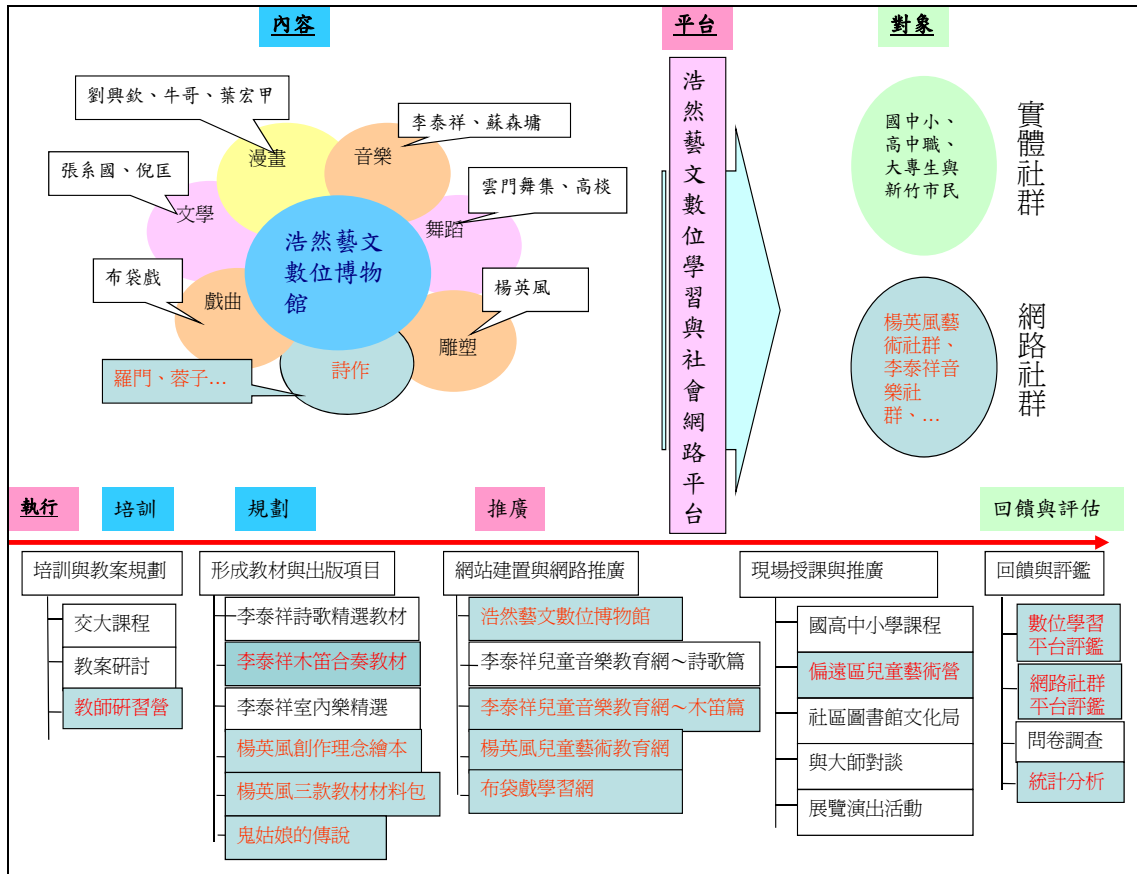


圖 16 以 Web 2.0 為基礎之浩然藝文數位典藏社群推廣計畫概念圖

李泰祥詩歌之旅推廣活動-高中		
序號	說明	圖片
1	<p>參與學校：新民高中 指導教師：宋婉華 演唱歌曲： 1. 你是我所有的回憶 2. 走在雨中 3. 小木屐 4. 春天的故事 學生人數：共 193 人</p>	
2	<p>參與學校：國立板橋高中 指導教師：陳虹珠 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 一條日光大道 學生人數：共 4 人</p>	
3	<p>參與學校：國立台灣師大附中 指導教師：呂芳玲 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 一條日光大道 學生人數：共 20 人</p>	
4	<p>參與學校：台南一中 指導教師：李芬蘭、吳文耀 演唱歌曲： 1. 走在雨中 2. 你是我所有的回憶 學生人數：共 28 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-高中

序號	說明	圖片
5	<p>參與學校：復旦高中 指導教師：謝美舟 演唱歌曲： 1. 一條日光大道 2. 走在雨中 學生人數：共 141 人</p>	
6	<p>參與學校：新竹市立香山高中 指導教師：吳季倫 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 你是我所有的回憶 學生人數：共 66 人</p>	
7	<p>參與學校：公東高工 指導教師：林秀雅 演唱歌曲： 1. 走在雨中x5 2. 你是我所有的回憶x5 3. 橄欖樹x7 學生人數：共 231 人</p>	
8	<p>參與學校：永平高中 指導教師：王麗君 演唱歌曲： 1. 一條日光大道 2. 你是我所有的回憶 3. 春天的故事 4. 走在雨中 學生人數：共 129 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國中

序號	說明	圖片
9	<p>參與學校：台中市立外埔國中 指導教師：賴靈恩 演唱歌曲： 1. 一條日光大道 2. 直笛練習 學生人數：共 62 人</p>	
10	<p>參與學校：桃園縣大崙國中 指導教師：楊秀瑩 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 你是我所有的回憶 3. 一條日光大道 學生人數：共 91 人</p>	
11	<p>參與學校：台北市石牌國中 指導教師：陳佩姵 演唱歌曲： 1. 走在雨中 2. 你是我所有的回憶 3. 你是我所有的回憶 學生人數：共 85 人</p>	
12	<p>參與學校：新竹縣仁愛國中 指導教師：林莉芸 演唱歌曲： 1. 走在雨中 2. 一條日光大道 學生人數：共 136 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國中、大學

序號	說明	圖片
13	<p>參與學校：石榴國中 指導教師：佘惠蘭、徐美加、汪紅英 演唱歌曲： 1. 青夢湖 2. 雨絲 學生人數：共 132 人</p>	
14	<p>參與學校：台中市立至善國中 指導教師：許韶云、張菀如 演唱歌曲： 1. 青夢湖 2. 橄欖樹 學生人數：共 124 人</p>	
15	<p>參與學校：台南藝術大學國樂系 指導教師：簡巧珍 演唱歌曲： 1. 春天的故事 2. 一條日光大道 學生人數：共 46 人</p>	
16	<p>參與學校：銘傳大學廣電系 指導教師：周兆良 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 走在雨中 學生人數：共 43 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
17	<p>參與學校：台北市大龍國小 指導教師：黃慧雯 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 你是我所有的回憶 3. 一條日光大道 4. 橄欖樹 學生人數：共 96 人</p>	
18	<p>參與學校：台北市芝山國小 指導教師：謝順慧 演唱歌曲： 1. 青夢湖 2. 走在雨中 3. 你是我所有的回憶 4. 雨絲 5. 野店 6. 輪迴 學生人數：共 141 人</p>	
19	<p>參與學校：台東縣成功國小 指導教師：林彥君 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 一條日光大道 學生人數：共 92 人</p>	
20	<p>參與學校：桃園縣華勛國小 指導教師：戴諭禎, 陳玲芝, 蔡依倩 演唱歌曲： 1. 春天的故事 2. 青夢湖 3. 小木屐 4. 一條日光大道 學生人數：共 140 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
21	參與學校：屏東縣港東國小 指導教師：賴姵涵 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 一條日光大道 3. 春天的故事 4. 走在雨中 學生人數：共 88 人	
22	參與學校：台南市口碑國小 指導教師：冬淑娟 演唱歌曲： 1. 走在雨中 2. 橄欖樹 學生人數：共 38 人	
23	參與學校：台北市興華國小 指導教師：林雪萍 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 橄欖樹 學生人數：共 96 人	
24	參與學校：花蓮縣見晴國小 指導教師：王愛玲 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 學生人數：共 17 人	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
25	<p>參與學校：台東縣鸞山國小 指導教師：王武榮校長 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 3. 你是我所有的回憶 4. 走在雨中 學生人數：共 71 人</p>	
26	<p>參與學校：台北市新湖國小 指導教師：林子君 演唱歌曲： 1. 一條日光大道 2. 牧羊女 學生人數：共 192 人</p>	
27	<p>參與學校：寶山國小山湖分校 指導教師：羅惠芬 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 學生人數：共 26 人</p>	
28	<p>參與學校：台東大學附小 指導教師：施珊珊 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 走在雨中 學生人數：共 118 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
29	<p>參與學校：台東大學附小直笛</p> <p>指導教師：劉德亮</p> <p>演唱歌曲：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 春天的故事 2. 橄欖樹 3. 走在雨中 <p>學生人數：共 39 人</p>	
30	<p>參與學校：宜蘭縣龍潭國小</p> <p>指導教師：吳鈺棻</p> <p>演唱歌曲：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 橄欖樹x2 2. 一條日光大道x2 <p>學生人數：共 52 人</p>	
31	<p>參與學校：新北市新泰國小</p> <p>指導教師：謝蘭莉</p> <p>演唱歌曲：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 春天的故事 2. 一條日光大道 <p>學生人數：共 63 人</p>	
32	<p>參與學校：台北市南湖國小</p> <p>指導教師：王宗琪</p> <p>演唱歌曲：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 春天的故事 2. 一條日光大道 <p>學生人數：共 52 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
33	參與學校：台中市富春國小 指導教師：張文筠 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 學生人數：共 51 人	
34	參與學校：花蓮縣馬遠國小 指導教師：陶瑋珍 演唱歌曲： 1. 走在雨中 2. 心得分享 學生人數：共 2 人	
35	參與學校：屏東縣麟洛國小 指導教師：林淑婷 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 3. 一條日光大道 學生人數：共 95 人	
36	參與學校：南投縣永興國小 指導教師：林佳蓉 演唱歌曲： 1. 春天的故事 學生人數：共 21 人	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

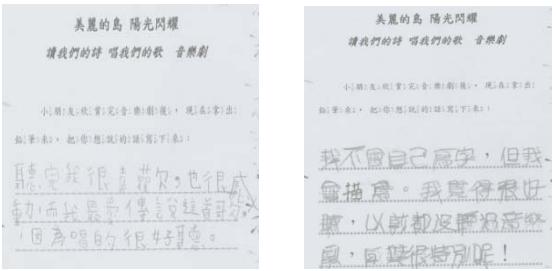
序號	說明	圖片
37	<p>參與學校：南投市德興國小 指導教師：林佳蓉 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 春天的故事 3. 雨絲 學生人數：共 72 人</p>	
38	<p>參與學校：雲林縣土庫國小 指導教師： 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 走在雨中 學生人數：共 47 人</p>	
39	<p>參與學校：台中市文山國小 指導教師：施融樺 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 橄欖樹 學生人數：共 61 人</p>	
40	<p>參與學校：台北市光仁小學 指導教師：林純真 演唱歌曲： 1. 一條日光大道 2. 牧羊女 學生人數：共 29 人</p>	

李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

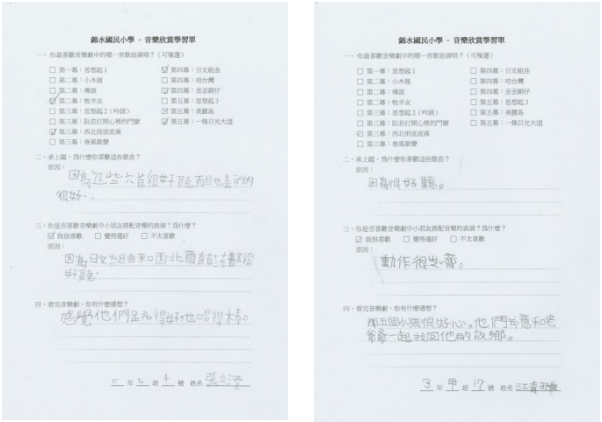
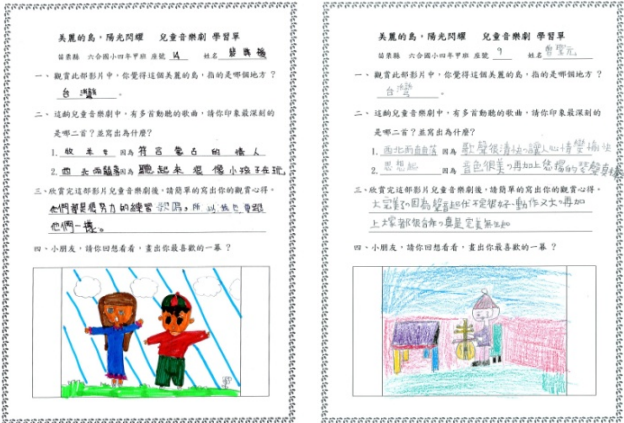
序號	說明	圖片
41	<p>參與學校：花蓮縣卓清國小 指導教師：朱峰綱 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 橄欖樹 學生人數：共 18 人</p>	
42	<p>參與學校：華興國小 指導教師：林佳樺 演唱歌曲： 1. 春天的故事 2. 一條日光大道 學生人數：共 69 人</p>	
43	<p>參與學校：台中市中正國小 指導教師：劉郁宜 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 學生人數：共 42 人</p>	
44	<p>參與學校：台北市吳興國小 指導教師：陳怡君 演唱歌曲： 1. 橄欖樹 2. 青夢湖 3. 天窗 4. 牧羊女 5. 春天的故事 6. 一條日光大道 7. 走在雨中 8. 你是我所有的回憶 學生人數：共 192 人</p>	

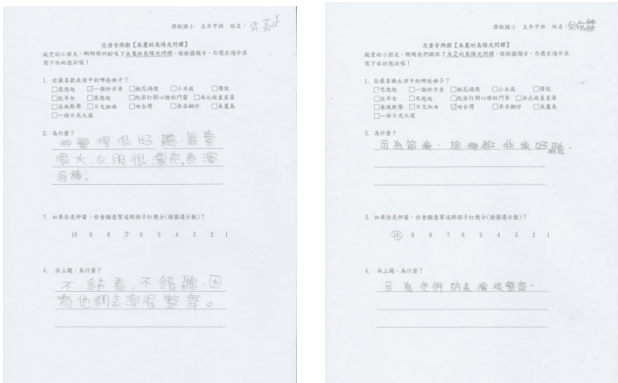
李泰祥詩歌之旅推廣活動-國小

序號	說明	圖片
45	<p>參與學校：台中市中正國小 指導教師：劉郁宜 演唱歌曲： 1. 你是我所有的回憶 2. 橄欖樹 學生人數：共 90 人</p>	
46	<p>參與學校：台北市明德國小 指導教師：韓佳芳 演唱歌曲： 1. 你是我所有的回憶x2 2. 走在雨中x2 3. 橄欖樹x2 學生人數：共 89 人</p>	


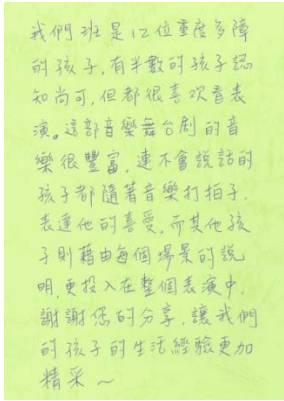
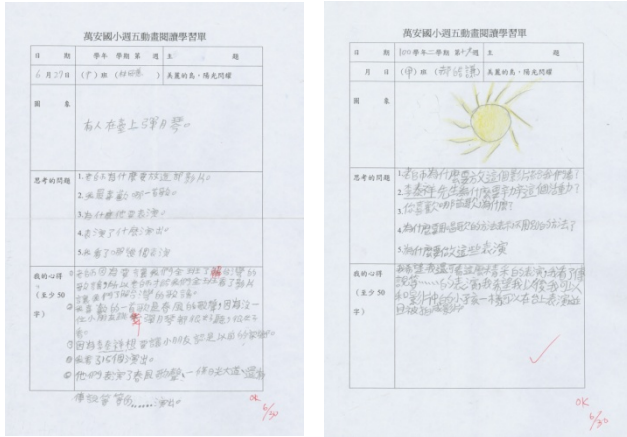
美麗的島 陽光閃耀 心得回饋			
序號	參與學校	指導教師	心得
1	台中市立后綜高級中學-國中部特教班	莊韻潔	
2	台北市福林國小-5年7班	林裕豐	<p>十分感謝交通大學圖書館贈送「美麗的島 陽光閃耀」兒童音樂劇DVD，讓我和孩子們享受台灣本土美好音樂的美妙，認識我祖先台灣的美與好。這部dvd主題是以台灣音樂為主題的兒童音樂劇，最特別的是採用音樂大師李泰祥老師「一條日光大道」為劇本，再以這幾百年來的台灣鄉土歌曲為背景，編成此齣優異動人的音樂劇，透過這群孩童認真的演出，呈現出台灣歌謠的美好。</p> <p>在我服務的學校有兒童直笛團與合唱團，看到兩位音樂老師用心地教導孩子們對音樂的認識與練習，當我讓我班上的孩子看這齣音樂劇時，他們都表示這是一齣很有鄉土特色的音樂戲劇。</p>
3	苗栗縣竹南鎮照南國小-音樂科	劉怡謙	<p>一、字幕： 既然是兒童音樂劇，歌曲和台詞若能配上字幕，才能讓觀賞者了解表演的內容。</p> <p>二、表演內容： 此片中孩子的表演很賣力，也很落落大方，若能藉由表演這些歌曲而讓表演的孩子們更了解台灣傳統的民謠，也是很成功的教育。</p>
4	高雄市小港區鳳陽國小-六年二班	林亭好	<p>洪聆瑄-在戲裡面，我看到聽到了許多新奇的事物，也學習到了各種早期台灣我所不知道的歷史知識，在影片中，我聽到了輕快的旋律和優美的音樂，而那些歌首動人的歌聲，也確實唱到我了我的心裡，唯一美中不足的是字幕，雖然每位演員的聲音都十分響亮，但沒有字幕，還是讓我在某些部分有點看不懂，希望下次能夠打字幕。</p>
5	基隆市中和國小-2年1班	周緯茜	<p>吳芊芃-我印象最深的是：「丟丟銅仔」，因為他們唱歌很好聽，表演者相當團結，跳舞很特別又整齊。音樂有快、有慢的節奏，我台語不好，可以經由聽台語歌讓我學台語。</p>

美麗的島 陽光閃耀 心得回饋

序號	參與學校	指導教師	心得
6	國立台北教育大學附設實驗小學-三四年級	許馨文	這是一部以日治時代為背景的音樂劇，以一連串的台語歌謠連成一串故事，除了讓學生欣賞之外，也能演唱這些歌曲，特別在鄉土課程中，有教學生演唱丟丟銅仔，配合此部音樂劇，透過戲劇的方式，學生也更能理解這首曲子的內涵，在欣賞的過程中，讓學生知道台語歌在台灣的定位與意義，他不只是一種語言，也是代表著歷史的源流與時代的意義，而音樂劇的表現也十分有趣，有合唱，演戲，道具更是令人讚嘆，看完此部音樂劇後，學生對於台灣歌曲也有了更近一步的認識。
7	新竹縣山崎國小-四年一班	許淑惠	我覺得這部片子具有教育意義，適合學童觀賞。演出者的動作生動有趣。我很喜歡影片裡面的歌曲，有很多是台語歌，讓我們多了解上一代音樂創作與現代音樂內涵不同的地方。
8	苗栗縣錦水國民小學-二年甲班、二年乙班、三年甲班、三年乙班、四年甲班	林佳瑾	
9	六合國小-四年甲班	李嘉倫	

美麗的島 陽光閃耀 心得回饋			
序號	參與學校	指導教師	心得
10	桃園國中 -707.716 班	張心馨	<p>我覺得他們的演奏得很好也很會演戲，非常生動逼真，讓人一目了然。</p> <p>打開心裡門窗：淡淡的優美及神傷的感覺隨著歌曲慢慢地唱出，扣人心弦每一個音符都鑲進我的心，我大受感動。整體：表演者合作無間，在休息時間不忘搞笑，以這樣的表現稱得上是很棒的表演。</p> <p>前段全部的歌聽起來都充滿著鄉土童謠的風味，能感覺到以前情景是怎樣的，很有趣，全場的燈光很不錯與表演內容融合。</p>
11	宜蘭礁溪國民小學-二年仁班	林怡文	<p>「美麗的島 陽光閃耀」讓我有機會在課堂上，透過影片，陪孩子們走進時空隧道，伴隨的音樂，體味台灣的過去和現在。</p> <p>本校也有兒童劇團、國樂團，幾年公演下來，孩子們對劇團和樂團的表演不陌生，但將兩者結合起來的音樂劇，對他們來說可是初體驗，新鮮得很。思想起、丟丟銅仔…都是台語課曾經聽過的歌曲，台語老師說要我們學生學會這些歌，真的很累！但他又不曉得該怎麼讓孩子們去欣賞這樣的歌曲，畢竟對現代孩子來說，周杰倫、蔡依林的魅力遠勝台語歌曲。可是，那天，我播放完這部影片有人在下課時來找我，希望我幫他們蒐集這些歌的歌詞，他們想學，他們覺得動聽。哇！這影片好像應該交給台語老師保管才對，讓他在推動台語歌曲欣賞、學習時，可以透過這音樂劇讓孩子們更深刻的體會台語歌曲之美！</p>
12	彰化縣潭墘國小-五年級	江玉玲	

美麗的島 陽光閃耀 心得回饋精選

序號	參與學校	指導教師	心得
13	國立和美實驗學校-五年甲班	張貽琇	  <p>我們班是12位重量多澤的孩子,有半數的孩子認知尚可,但都很喜歡音樂表演。這部音樂舞台劇的音樂很豐富,連不會說話的孩子都隨著音樂打拍子,表達他的喜愛,而其他孩子則藉由每個場景的說明,更投入在整個表演中,謝謝您的分享,讓我們的孩子們的生活體驗更加精采。</p>
14	台東縣萬安國小-四甲	鍾委倫	
15	屏東縣車城國小-501班	徐吉德	<p>我覺得咱台灣這首歌相當有意思,很能呈現台灣的文化,如果有一天有外國人來參觀我們的學校,我會推薦學校讓學生唱這首歌或用陶笛的方式演奏給外賓欣賞,相信他們會很快融入並體會到台灣文化。</p> <p>表演者的演出相當生動活潑,讓我們看了不禁跟著手舞足蹈,且哼唱起來。由其是那首丟丟銅仔,唱得相當有朝氣。</p>
16	雲林縣建國國中-一年14班	林宛萱	<p>蔡宜靜-這齣音樂劇運用了各種音樂來呈現出當時台灣的景象,這些音樂會讓人勾起很多的回憶,讓人想要跟著唱,我想如果帶家長一起去欣賞這齣音樂劇,他們一定會感動的流眼淚。</p> <p>朱智謙-這齣音樂劇巧妙的融合了台灣文化。加上表演者的肢體動作配合了它的歌詞,造就整個表演生動活潑又有趣,若有機會也想親自去看。</p> <p>李永麟-在欣賞完這充滿台灣風味的音樂劇之後,才知道台灣有這麼多生動的歌曲,是以前沒聽過的,也讓我認識了古早台灣的美麗歌曲。</p>

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2011/10/11

國科會補助計畫	計畫名稱: 浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫III
	計畫主持人: 楊永良
	計畫編號: 99-2631-H-009-004- 學門領域: 第四分項: 數位典藏與學習之學術與社會應用推廣計畫
無研發成果推廣資料	

99 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：楊永良		計畫編號：99-2631-H-009-004-					
計畫名稱：浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫 III							
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	2	2	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>舉辦了 3 場數位典藏教育推廣演講，將數位化的價值、意義及如何加值運用的想法加以推廣，期望在教學過程中激盪出新的火花，並提升學生對數位典藏之概念。</p> <p>於交大浩然圖書館大廳舉辦一系列展覽，展出計畫所徵集到的管管、蓉子與羅門等詩人相關手稿書籍，期望引領參觀者更加了解台灣詩人的創作理念及歷程，進而體悟保存這些文物數位化的必要性。</p> <p>目前已有海外留學生-FANG-YU LIN 引用[浩然藝文數位典藏之學習與推廣計畫]中的網站典藏資料作為博士學位論文研究，其論文專題為:CONTEMPORARY CHINESE ART SONGS:SONGS OF TAIWANESE COMPOSERS FOR TEACHING AND PERFORMANCE。</p>
--	--

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

ISBN 978-986-6301-17-9

GPN 3210000281 《李泰祥詩歌之旅》

ISBN 978-986-6301-20-9

GPN 1010000879 《美麗的島陽光閃耀》

ISBN9789866301254

GPN：4210002452 《李泰祥木笛改編合奏曲》

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

一、學術面

希冀本計畫的推廣成果於樂譜出版及網站建置後，研究者在方便取得研究資源的情況下吸引更多學者投入藝術與文學領域的研究。

李泰祥創作的詩歌音樂推廣有四十六所國、高、中及小學五十二名教師來文報名，共有數千名學生參與教學活動，於五月到六月間錄製教學成果，並將成果回饋的影片及心得，放置於本計畫網站中(<http://folkartist.e-lib.nctu.edu.tw/>)，提供其他教師更多的參考資源。

詩人坊的成果:建置詩人管管、蓉子、羅門的網站，內容含括詩人們畢生心血創作，相關活動及研究記錄。其目的以做為學生及教師學習教材。

二、技術創新面

新增首頁影片隨機播放，於使用者進站時隨機播放站上推廣影片及新增 Flash 相簿模組，使用者可於單一介面觀看單一主題推廣照片，縮短頁面載入時間運用 html5-html5 具有以下特點:不需安裝外掛就可以在網頁上直接撥放影片/音樂。HTML5(text/html)瀏覽器將在

錯誤語法的處理上更加靈活。HTML5 在設計時保證舊的瀏覽器能夠安全地忽略掉新的 HTML5 代碼。與 HTML4.01 相比，HTML5 給出了解析的詳細規則，力圖讓不同的瀏覽器即使在發生語法錯誤時也能返回相同的結果。因此，在新的網站上使用 html5 技術可以兼容於新舊瀏覽器，並在新的瀏覽器上有更好的效果。

三、經濟效益面

本年度出版品共有三項，[橄欖樹-李泰祥詩歌之旅]樂譜及 CD、[風吹柳絮 李泰祥音樂精選-改編給木笛的合奏曲]CD、[美麗的島陽光閃耀]兒童音樂劇本書及 DVD，第一刷各印行 1000 冊，除保留 300 本做為計畫非盈利的推廣使用之外，其他發行的部分將進行販售，為創作者及使用者做更積極的開創機會，不僅使創作者在有獲益情況下釋出其智慧財產，也讓使用者以更便利的管道取得樂譜，也更能擴大推廣。

四、社會衝擊面

計畫辦公室計畫出版樂譜，此規劃不僅是保存文化的一種方式也是多方面的流通管道，爾後加上計畫辦公室的推廣，李泰祥老師樂譜將在中小學間形成教材，使近千人次學生在學習上獲益，也巧妙的為親子之間搭起橋樑，增進學生們的音樂涵養。

於推廣期間，適逢電視報導李泰祥老師身體不適的消息。因此許多學生自動自發錄製影片及卡片向李老師加油打氣，相關內文令人為之動容，使計畫同仁們深深感受到莘莘學子們對於人文關懷的重視。

「美麗的島陽光閃耀」音樂會，以「台灣音樂」為主題，挑選從日據時代到現代的一些歌曲。在挑選歌曲的同時，不免被這些歌曲的時代背景以及一個又一個故事所吸引。因此利用這些故事將歌曲串接起來，做一個台灣歷史故事小品，雖談不上「文化傳承」這麼嚴肅，但在孩子們的心裡，的確留下屬於這片土地的聲響。